



A.L.M.A.

Canada Inc.

Associazione Regionale dei Marchigiani

**2013:** APRE IL “MUSEO DELL’EMIGRAZIONE MARCHIGIANA NEL MONDO”

# Dall’Italia in Canada, sull’«onda» dei ricordi...

Le navi Vulcania, a sinistra, e Saturnia, a destra, nel porto di Genova.

*Tante navi, mille storie.*

*Il distacco dei nostri avi dalle terre d’origine fu soprattutto  
il trasporto delle radici da un continente all’altro,  
dalle campagne alle metropoli,  
dai casolari ai grattacieli.*

*Senza mai tagliarle definitivamente.*

*Decenni di lavoro e sacrifici vissuti intensamente,  
di inestimabile valore umano.*

*Tra racconti e testimonianze, l’Alma ha iniziato a raccogliere  
il canovaccio marchigiano di una preziosa memoria storica  
che appartiene a tutta la comunità italiana.*

*Per non dimenticare e mantenere la rotta verso il futuro!*

 *Domodimonti*  
N A T U R A L W I N E

*Amore per la nostra terra*



**L'ALMA ringrazia sentitamente  
la Famiglia Bellini  
per il costante appoggio alle proprie iniziative!**

**Domodimonti** | Europe  
Contrada Menocchia, 212/A  
63010 Montefiore dell'Aso (AP)  
tel. (+39) 0734 930010  
fax (+39) 0734 919498

**Domodimonti** | North America  
759 Square Victoria Suite, 224  
Montréal, Québec, H2Y 2J7  
tel. (+1) 514 288 8466  
fax (+1) 514 288 8431

W W W . D O M O D I M O N T I . C O M

**ANNUARIO - ALMA - YEARBOOK**

Pubblicazione annuale

**EDIZIONE 2012-2013**

## REDAZIONE

**ITeam:**

Direttore responsabile  
*Marco Luciani Castiglia*  
 PuntoIt MediaWeb Staff  
 maluca@puntoit.ca

**Grafica:**

*Tony Di Labbio*  
 GRAFIPRO  
 tony@grafipro.ca

**Collaboratori ALMA:**

*Fausta D'Alesio Polidori*  
*Liliana Pelini Di Luigi*  
*Rita Amabili-Rivet*  
*Emilia D'Addio*

**Revisione e correzione testi:**

*Redazione PuntoIt & Alma*

**Foto:**

*Emilia D'Addio*

**Stampato da:**

*Moda Litho*  
 info@modalitho.com

**A.L.M.A.**

Canada Inc.

**Associazione Regionale dei Marchigiani**

5537 Upper Lachine Road  
 Montreal, Quebec, Canada H4A 2A5

**Tel. (514) 486-9596****Fax : (514) 486-5736**

Email : info@almacanada-marche.com

www.almacanada-marche.com

Link Marche:

**www.regione.marche.it****www.lemarchenelmondo.info****IN QUESTO NUMERO:**

Messaggio del Direttore responsabile .....	2
<b>Messaggio Presidente Alma .....</b>	<b>3</b>
<b>Messaggio Presidente del Consiglio dei</b>	
<b>marchigiani all'estero .....</b>	<b>4</b>
<b>Il merletto di Offida</b>	
<b>fa... "tombolo" a Montreal! .....</b>	<b>6</b>
Calendario attività 2013 .....	10
La Befana .....	11
Saltarellata e Carnevale .....	17
Vacanza a Cuba .....	23
Assemblea generale.....	25
Torneo di golf.....	28
Gita a Ste-Anne-de-Beauprè .....	37
Picnic.....	40
Settimana Italiana.....	44
<b>Banchetto annuale.....</b>	<b>48</b>
<b>Borse di studio .....</b>	<b>53</b>
I volontari.....	55
Dietro le quinte... ..	57
Messa per la Santa Vergine di Loreto .....	59
Pergamene: Auguri ai festeggiati! .....	61
I nuovi 80enni! .....	64
Rapporto Consulta Regione Marche 2012.....	65
<b>Museo dell'Emigrazione Marchigiana nel mondo..</b>	<b>66</b>
<b>Educational Tour .....</b>	<b>72</b>
Interviste: Laura Giudici e Dominique Spadoni .....	74
Radici & Sentimenti.....	76
Romain Dompnier: From one generation to another, Grazie!.....	77
<b>In ricordo di Maria De Grandis Marrelli... ..</b>	<b>78</b>
101 storie sulle Marche che non ti hanno mai raccontato .....	83
Annunci vari.....	84
<b>Sostenitori Alma .....</b>	<b>86</b>

## 2012: niente «fine del mondo», ma è partito il “nostro” Museo!

Cari amici membri e non, come sempre accade non ce ne siamo quasi accorti ma un altro anno è trascorso. Ma non uno qualsiasi: il famigerato, temuto, quasi impronunciabile 2012. Un anno che, secondo iettatori, piantagrane, psicopatici, paranoici, e via maldicendo, avrebbe dovuto rappresentare il capolinea della razza umana sul pianeta. E invece, niente. Sospiri e delusioni si sono accavallati nel solito gioco della speranza: “auguriamoci che siano 365 giorni pieni di salute, felicità, amore e successo”. Per ognuno di noi, se anche uno solo di questi desideri si fosse avverato, dovremmo rallegrarcene. Il vero benessere sta nella serenità delle cose semplici e genuine, un po' come la nostra tempra più verace. La ruota della vita continua a macinare giorni, ricordi e pensieri e anche noi marchigiani di quest'angolo del pianeta abbiamo archiviato un'altra lunga pagina di esperienze ed attività belle ed interessanti. A cominciare dalla... «fine»: il proficuo lavoro che ho potuto personalmente portare a termine su incarico della nostra associazione per il nascente « Museo dell'Emigrazione Marchigiana nel Mondo », fortemente voluto dalla Regione Marche e demandato a tutte le Associazioni di marchigiani all'estero da essa riconosciute. Una volta discussone con il direttivo dell'Alma, abbiamo tracciato di comune accordo una serie di piacevoli incontri-intervista che probabilmente costituiranno la prima tappa verso il resto dell'ambizioso progetto, che rischia di diventare un punto di riferimento irrinunciabile per le prossime generazioni di marchigiani d'Italia e al di fuori di essa. L'anello di congiunzione tra passato, presente e futuro. È stata un'avventura fantastica che ci ha permesso di scoprire (e, talvolta, riscoprire) casa per casa, famiglia dopo famiglia, una persona alla volta, storie, aneddoti, dettagli e informazioni altrimenti impossibili da raccogliere tutti insieme. Un po' come viaggiare a ritroso nel tempo, riscoprendo la nostra comune «marchigianità» attraverso i racconti e la memoria “viva” di coloro che, da semplici protagonisti del proprio, lontano quotidiano in terra d'origine, ce lo hanno rivelato spontaneamente davanti alla telecamera, sino ai nostri giorni, migliaia di chilometri più lontano. Con straordinario slancio, grande emozione, e l'immane dazio della malinconia da pagare sull'altare del tempo. Testimonianze davvero speciali che hanno contrassegnato tutto il percorso umano che ne è scaturito, e che ti restano dentro come impronte scolpite sulla pietra. Nel frattempo, come è normale che sia, in tanti ci hanno lasciato da questa vita terrena, vuoti affettivi, che il contrappeso dell'esistenza ha «riempito» (per fortuna) di altrettanto numerosi fiocchi rosa e azzurri. Uno di questi vuoti, immenso, è quello della dipartita terrena di Maria De Grandis Marrelli, minuscola donna dalla forza morale ed



umana inversamente proporzionale alla sua taglia: immensa. Sarà difficile dimenticare il suo perpetuo sorriso, l'ottimismo contagioso e la sua orgogliosa generosità. Ci mancherà eccome. Credo sinceramente che questo 2012 che ci siamo lasciati alle spalle sia stato, per noi dell'Alma, un anno sotto tanti aspetti più che positivo. Dopo un ventennio di reggenza quasi ininterrotta, con debutto nel 1986, dal 1994 all'altroieri, con ben 9 mandati totali, un vero e proprio “regno” sostenuto e benvenuto da una solida maggioranza, si è conclusa la lunga gestione del «presidentissimo» Camillo D'Alesio, sotto la quale molti eventi di spessore sono stati realizzati. Tra cui, per citare i più importanti, la “Giornata Mondiale delle Marche all'Estero” nel 2007, con la prestigiosa esposizione dei Bronzi di Cartoceto al Musée des Beaux-Arts di Montreal, e la bellissima “Mostra su Padre Matteo Ricci” di due anni fa. Momenti indimenticabili da conservare tra i “must” delle iniziative più belle. Al timone dell'ALMA c'è ora una donna forte, giovane, determinata e apprezzata da tutti, eletta all'unanimità dal nuovo Consiglio direttivo: Annamaria Perrotti. La attendono la solita gran mole di lavoro e nuove, stimolanti sfide nei prossimi anni. Una bella e grande responsabilità che comunque, conoscendola, sarà in grado di affrontare al meglio per il bene della nostra gloriosa associazione. A lei toccherà rimboccarsi le maniche e continuare a dar lustro a tutto il patrimonio marchigiano di cui siamo eredi qui in Nordamerica, in Canada, a Montreal. Ma per mantenere forte ed attiva una realtà conosciuta e invidiata come quella dell'Associazione Lauretana Marchigiana, ci vorranno come sempre tanta partecipazione, molta dedizione e quell'enorme investimento di lavoro volontario che ci contraddistingue orgogliosamente da ormai oltre sette lustri. Buon 2013!

*A cura di Marco Luciani Castiglia*

## Saluto del presidente Anna Perrotti

Carissimi Membri, amici, simpatizzanti e sponsors, prima di tutto vorrei cogliere quest'occasione per augurarvi un magnifico 2013 colmo di salute, pace e prosperità. Possa quest'anno essere pieno di gioia e fortuna per tutti noi. Come già sapete, nell'aprile dello scorso anno Camillo D'Alesio ha ritenuto opportuno dimettersi come Presidente per prendersi una "retraite" meritatissima! Camillo è da sempre un pilastro della nostra Associazione ed io vorrei ancora una volta ringraziarlo per l'ottimo lavoro svolto durante i suoi 23 anni nel Comitato, occupando varie posizioni e portando l'Associazione ALMA ad un livello di grande professionalità. Detto questo, sono però contenta che lui rimanga comunque sempre attivo tra di noi per aiutarci con i suoi preziosi consigli. Insieme a lui, purtroppo anche Zita Pulcini, donna di grande esperienza e talento, dopo numerosi anni di grande attivismo ha voluto anch'essa ritirarsi dal Comitato direttivo. Zita e Camillo sono stati eccezionali in tutto quello che hanno intrapreso, portandolo a termine per il bene della nostra Associazione. A loro va un sincero e sentito ringraziamento per l'indefettibile appoggio e sostegno dato nelle varie attività programmate, con un'ulteriore citazione di merito che va riconosciuta a Zita per aver portato avanti per un ventennio il famoso "Gruppo folcloristico marchigiano": una bellissima realizzazione di cui tutti siamo ben fieri! Da parte mia, come nuovo presidente, ci tengo semplicemente a dirvi che farò del mio meglio per portare avanti la nostra bella Associazione. Sono stata sempre orgogliosa delle mie radici marchigiane. Il mio desiderio più grande è quello di continuare a portare a termine tutti quegli eventi che, anno dopo anno, rinforzano la nostra bella cultura nelle varie tradizioni. Sono profondamente



convinta che l'ALMA resta il veicolo giusto per tenerci uniti con l'Italia, specialmente con i nostri giovani, figli e nipoti, sviluppando un sistema in cui la nostra cultura tramandataci dall'emigrazione possa rappresentare per i nostri figli qui in Canada e quelli in Italia un «tesoro» di scambi reciproci da utilizzare per crescere insieme le prossime generazioni. Il punto di forza che vorrei trasmettere è che abbiamo una grandissima ricchezza tra le nostre mani che non dobbiamo lasciarci sfuggire.. Un senso di appartenza solido e importante che deve essere conservato ad ogni costo, per questo vi invito tutti a continuare a sostenerci nei nostri molteplici eventi nel corso dell'anno coinvolgendo in particolare i giovani. Senza dimenticare di sottolineare quanto sia bello vedere intere

famiglie parteciparvi con entusiasmo e allegria. Infine, vorrei chiudere questo mio breve saluto con un sentito ringraziamento ai membri del Consiglio d'amministrazione per il loro sostegno e collaborazione ricevuto durante lo scorso anno di gestione. Non ci resta che continuare su questa strada per raggiungere e superare i nostri consueti traguardi unicamente per il bene della nostra Associazione. I strongly believe in our heritage and I sincerely hope that the younger generation will not lose sight of our rich culture and beautiful language. As I mentioned above, I will continue to follow in my predecessor's footsteps to ensure that our various customs and traditions are kept alive with our many activities. I therefore urge you to please come forward and be part of this great Association. I promise you that it will bring a lot of personal satisfaction and will make you realize how important it is to continue in the traditions and customs of our parents and or grand-parents!

*Anna Perrotti*

# Messaggio di saluto per l'Annuario dell'Associazione ALMA CANADA

Care amiche e cari amici dell'Associazione Marchigiana ALMA Canada,

è con grande piacere che, nell'esprimere un convinto apprezzamento per il vostro lavoro, testimoniato in questo annuario, formulo un saluto ed un augurio di nuove e più grandi soddisfazioni per l'impegno che dedicate a mantenere vivo il rapporto tra le Marche, la sua gente emigrata ed i loro discendenti.

Pur in un quadro di rilevanti difficoltà economiche che, come sapete, pesano sullo Stato italiano e sulle Amministrazioni regionali costringendole ad una selezione e ad una forte riduzione delle risorse finanziarie, anche per l'anno 2012 le Marche hanno confermato nel loro bilancio, per le Comunità all'estero, le stesse somme degli anni precedenti.

E' un segno concreto, piccolo, ma spero significativo, dell'attenzione che rivolgiamo alle attività, all'impegno di solidarietà, di promozione della cultura e del territorio marchigiano che anche voi, animati esclusivamente dall'amore per la terra di origine svolgete nella parte di mondo dove la storia della vostra vita vi ha portato.

Siamo ormai vicini a realizzare nelle Marche un luogo dove questa storia di migrazione, con il suo carico di dolore e di speranze, sia rappresentata. Un Museo che sia anche un luogo di studio, di ricerca, di riflessione affinché questo pezzo di storia – che è la vostra storia personale e insieme storia collettiva di un



popolo – non sia dimenticata. E, contemporaneamente, siamo impegnati a cercare nuovi stimoli affinché le Associazioni dei Marchigiani nel mondo trovino nuovi stimoli e nuovi obiettivi per festeggiare innumerevoli altri anniversari.

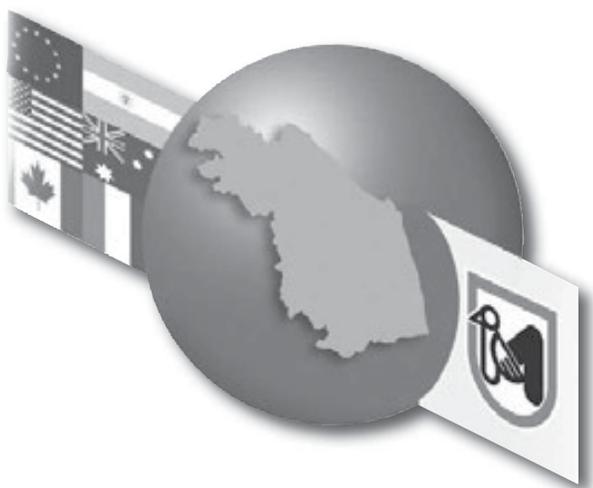
La storia di ALMA Canada, con i suoi 36 anni di intensa vita associativa, per i quali formulo ogni augurio, rappresenta un esempio positivo da cui tante altre associazioni di marchigiani possono trarre utili insegnamenti. Penso al vostro ruolo nella società di Montreal, al legame che avete saputo intrecciare con istituzioni e personalità locali, alla capacità organizzativa con cui avete sostenuto impegnativi momenti di promozione economica e culturale delle Marche.

E' grazie a questo che l'emigrazione marchigiana non è soltanto un ricordo di un'altra epoca, ma una comunità reale che continua a pensare e ad agire nell'interesse della sua Regione e come tale è apprezzata nelle Marche e sempre di più deve essere valorizzata.

Grazie a tutti voi, soci e dirigenti di ALMA Canada ed un saluto particolare al Presidente Anna Perrotti, guida solida e sicura.

**Emilio Berionni**

*Presidente del Consiglio dei marchigiani all'estero*





**PROVINCIA DI ASCOLI PICENO**

medaglia d'oro al Valor Militare per attività partigiana

**Il Presidente**

01 Agosto 2012

Spett.le A.L.M.A. Canada Inc.  
 Associazione Regionale dei Marchigiani  
**5537 Upper Lachine Road**  
**Montreal, Quebec**  
**Canada H4A 2A5**

*Cari Amici,*

Con la presente intendo esprimere, a nome mio personale e dell'Amministrazione provinciale di Ascoli Piceno, il più sentito ringraziamento per aver ricevuto una copia della bellissima pubblicazione annuale edita dall'associazione. Si tratta di un'iniziativa veramente importante per mantenere vivi i legami tra il Piceno e le Marche e la comunità che vive ed opera in Canada con grande successo in vari campi mantenendo alto il prestigio della qualità italiana ed il suo "saper fare".

Nella rivista, ricca ed articolata dal punto di vista grafico, ho potuto apprezzare le tante immagini che ripercorrono momenti di vita dell'associazione e dei suoi protagonisti come le attività culturali, ricreative, folcloristiche, sociali, escursionistiche. Numerose e belle foto che, insieme ai resoconti, testimoniano il grande dinamismo di una realtà coesa, fatta di laboriosità, impegno, simpatia, spirito di aggregazione.

Tutto ciò è essenziale per mantenere vive le tradizioni e l'identità di una terra che, nonostante la lontananza, è rimasta radicata per sempre nel cuore e nell'animo. Ritengo di grande importanza proseguire in questo percorso di divulgazione e di collegamento tra le nostre comunità.

Nell'augurare ulteriori soddisfazioni per l'associazione e tutti i suoi componenti, rivolgo a tutti voi un caloroso saluto in attesa di ulteriori occasioni di contatto e di scambio di notizie.

Con viva cordialità,

*e a presto,*

Il Presidente della Provincia  
 Ing. Piero Celani

## Il merletto di Offida fa... “tombolo” a Montreal!



**Foto-ricordo nel chiosco dell'ALMA, nel corso della “Settimana italiana” 2012. Da sinistra: Anna Perrotti (Presidente Alma), Iolanda Ottavi e Serena Nespeca (le merlettaie provenienti da Offida, Italia).**

Arte antichissima e raffinata, il “tombolo”. Ricordo di aver letto in qualche parte che i primi artefatti di questo genere risalgono addirittura all'epoca etrusca, dunque millenari e talmente diffusi nelle varie epoche da risultare praticamente impossibile datare con certezza il punto «x» da cui tutto è partito. Un pò come il big-bang dell'universo che si sa ci sia stato ma non da dove sia partito. Poco importa, i bagliori della vita illuminano comunque il senso estetico e delle belle cose che l'ingegno umano riesce a realizzare. Proprio come il tombolo. Aldilà dei costumi e tradizioni che mutano nel corso dei secoli, le capacità acquisite nel tempo si tramandano preziosamente, oltre caste e posizioni sociali nel solco dei quali il tombolo ha costruito la sua longevità. Preziosa arma a disposizione di tutte le donne della famiglia per poter ostentare una dote innegabile e unica : il corredo. Tutt'oggi, in famiglie legate alla tradizione, il corredo si espone, nella camera matrimoniale, agli occhi di coloro che rendono omaggio alla sposa, in un trionfo di pizzi e merletti. Lo stesso trionfo, rivisto e corretto in versione canadese, ottenuto a Montreal da due donne umili ed eccezionali che rappresentano il presente ed il futuro di tale destrezza tutta al femminile : Iolanda Ottavi e Serena Nespeca. Le due merlettaie

marchigiane, entrambe provenienti direttamente da Offida, hanno intrattenuto con la loro classe, maestria e simpatia, una lunga serie di incontri, atelier e dimostrazioni sull'arte del merletto, sbalordendo e conquistando la curiosità di migliaia di passanti e turisti metropolitani. In particolare nel corso della Settimana Italiana di Montreal, tra il quartiere di Notre-Dame-de-Grace e la Piccola Italia. Sarebbe inutile dilungarsi verbalmente sulla limpidezza del loro successo artistico e sperticarsi in lodi che ne sottolineino il talento : le foto che pubblichiamo in questo servizio e nelle pagine successive, sono la migliore testimonianza di un'iniziativa perfettamente riuscita, partita dalla disponibilità della Regione Marche e da una proposta dell'ALMA realizzatasi brillantemente con la loro permanenza a Montreal. Il concetto di merletto-gioiello, fiore all'occhiello di Iolanda Ottavi, e la caparbia determinazione di Serena Nespeca a seguirne le orme, sono una vivida garanzia di continuità per uno dei prodotti più eleganti delle tradizioni di casa nostra. Dopo averle viste in azione, con il loro savoir-faire, la cordialità, la passione e l'orgoglio che ci mettono nel dimostrarlo, possiamo ben dire che qui a Montreal, il Merletto ha fatto... Tombolo!

*(MLC)*

## ASCOLI • VALLATA DEL TRONTO

Online  
www.corriereadriatico.it

► Rappresentanza locale alla famosa manifestazione internazionale di Montreal che include vaste attività e avvenimenti culturali

## Settimana italiana in Canada per il merletto di Offida

## Offida

Dopo Rauma (Finlandia), Camarinas (Spagna), Peniche (Portogallo), ancora un successo per il merletto a tombolo di Offida.

Una delegazione di merlettaie offidane, ha partecipato, dal 10 al 19 agosto, alla 19ª edizione della "Settimana italiana" tenutasi a Montréal (Canada) nel quartiere italiano che porta il nome di "La Petite Italie" (la piccola Italia).

Qui sono convenuti rappre-

sentanti di diverse regioni italiane, ognuno con i propri prodotti tipici.

Offida, con il supporto della cooperativa Oikos e dell'amministrazione comunale, ha risposto all'invito dell'associazione regionale dei marchigiani in Canada (Alma) con la partecipazione di due brave merlettaie, in rappresentanza della regione Marche, alla famosa manifestazione internazionale che include vaste attività e avvenimenti culturali.

"Il merletto a tombolo, mas-

sima espressione dell'artigianato artistico - ha dichiarato il presidente Oikos, Mario Sergiacomi - ha fatto da padrone a questa manifestazione. Continua così il percorso di valorizzazione e internazionalizzazione del merletto di Offida intrapreso dalla cooperativa Oikos

**Continua il percorso di valorizzazione del prodotto in chiave internazionale**

insieme all'amministrazione comunale".

Alla soddisfazione dell'assessore al turismo Piero Antimiani per il successo ottenuto dal nostro merletto, si aggiunge quella del sindaco Valerio Lucciarini che nel suo ricco e qualificato programma amministrativo, un posto di rilievo è dato al merletto a tombolo dal momento che esso "deve rappresentare un marchio di qualifica turistica su cui continuare a puntare ed investire".

Non sono mancati i consensi



Un gruppo di merlettaie

da parte delle autorità canadesi e di tutta la comunità marchigiana che risiede a Montréal che agli italiani hanno riservato un'accoglienza di grande cordialità.

"La cultura italiana - ha detto il sindaco di Montréal, Gérald Tremblay - che si parli di musica o di cucina, di moda o di cinema, seduce tutti. Ecco perché il festival della settimana italiana di Montréal è giustamente una di quelle occasioni a cui non si può mancare".

n.s.



Iolanda Ottavi  
Merlettogioiello

## Iolanda Ottavi

Corso Serpente Aureo, 40  
63035 Offida (AP) - Italy  
iolanda.ottavi@tiscali.it  
320 70 35 058  
0736 88 99 92

**From:** offida - info [mailto:info@comune.offida.ap.it]

**Sent:** September-14-12 7:46 AM

**To:** Fausta

**Subject:** Re: richiesta scambio - Associazione A.L.M.A. MONTREAL Canada

Gent.le Sig.ra Polidori,

Le scrivo per esprimerle i miei ringraziamenti per l'ospitalità che la Vostra Associazione ha mostrato nei confronti della delegazione di Offida.

Le nostre merlettaie hanno trovato a Montreal un lembo di Marche ed una accoglienza davvero calorosa.

In attesa di future collaborazioni invio i miei più cordiali saluti.

*Il Sindaco di Offida*

*Dr. Valerio Lucciarini De Vincenzi*

Comune di Offida (AP)  
Corso Serpente Aureo, 66  
63073 Offida  
tel. 0736 888703  
fax. 0736 889648  
www.comune.offida.ap.it

# Associazione Regionale dei Marchigiani

## Consiglio di Amministrazione in carica per il biennio 2012-2013

<b>Presidente:</b>	ANNA PERROTTI	(514) 595-4580 / 476-4580
<b>Presidente Ex-Ufficio:</b>	CAMILLO D'ALELIO	(514) 484-7019 / 463-7019
<b>Vice presidente:</b>	GABRIELE PALIOTTI	(514) 449-1255
<b>Vice presidente:</b>	ANITA SCARTOZZI	(514) 334-3396
<b>Tesoriere:</b>	PIA LALLI ANGELINI	(514) 488-1294 / 924-6814
<b>Segretaria:</b>	LUCIA CANCI MERCURI	(514) 694-1377

<b>CONSIGLIERI:</b>	CLAUDINO CESARI	(514) 683-2613 / 758-3125
	MARISA CESARI	(514) 456-3125
	EMILIA D'ADDIO	(514) 488-0827
	ADRIANO DROGHINI	(450) 662-8240
	LUISA FORLINI	(514) 481-9537
	SANDRA GUAIANI	(514) 630-6755 / 705-6155
	SILVANO MONTI	(514) 637-7803 / 594-4094
	LILIANA PELINI DI LUIGI	(514) 368-6874 / 979-6874
	VINCENZO PALIOTTI	(514) 637-6664 / 402-7703
FAUSTA D'ALELIO POLIDORI	(514) 489-1402 / 909-3287	

## INCARICHI VARI

### Consultrice Consiglio Marchigiani all'Estero:

Fausta D'Alesio Polidori  
(514) 489-1402  
fausta.polidori@sympatico.ca

### Comunicazioni Media:

Giovanna Guaiani Ciampini  
(514) 630-5758  
giociampini@videotron.ca

### Direttrice Volontari:

Anita Scartozzi  
(514) 334-3396

### Fotografia:

Emilia D'Addio  
(514) 488-0827

### Direttrice Tesseramento:

Sandra Guaiani  
(514) 630-6755 / 705-6755

### Coordinatrice Borse di studio:

Liliana Pelini Di Luigi  
(514) 368-6874 / 979-6874  
liliana.pelini@sympatico.ca

### Torneo di Golf:

Gabriele Paliotti  
(514) 449-1255  
gabriel.paliotti@zaveco.com

### Giovani A.L.M.A.

Eve Amabili-Rivet  
(450) 658-7624 / 836-9005  
amabili\_eve@hotmail.com

## REDAZIONE ANNUARIO

### Redattore:

Marco Luciani Castiglia  
(514) 928-5279 / 932-6955

### Collaboratrici:

Liliana Pelini Di Luigi  
(514) 368-6874 / 979-6874  
Rita Amabili-Rivet  
(450) 658-7624  
Fausta D'Alesio Polidori  
(514) 489-1402  
Emilia D'Addio  
(514) 488-0827

### Presidenti precedenti:

1° Presidente	Maestro Giulio Polidori †	
2° Presidente	Cav. Domenico D'Alesio	(514) 482-8384
3° Presidente	Avv. Francesco Ciampini	(514) 817-4750
4° Presidente	Cav. Maria De Grandis Marrelli †	

# A.L.M.A. Student Bursary Application 2013-2014

Dear Student,

On behalf of the A.L.M.A. Bursary Committee, we welcome your request for a Student Bursary Application for 2013-2014. Please ensure to enclose the required documentation. Should you need to verify membership renewals please contact, Sandra Guaiani, the Membership Coordinator. If you have any questions concerning applications, please don't hesitate to contact me, I will be pleased to answer all your questions in order to ensure a smooth process.

We also welcome your request for a bursary in Italian Studies at the University level. This bursary is known as The A.L.M.A. Canada Cav. Maria De Grandis Marrelli Bursary for Italian Language.

We look forward to receiving your application.  
Good Luck!



Sincerely,

---

Liliana Pelini Di Luigi  
Student Bursary Coordinator  
Tel: 514-368-6874 / 979-6874

e-mail: [liliana.pelini@sympatico.ca](mailto:liliana.pelini@sympatico.ca)

For more information,  
please contact any member of Alma Committee:  
available in this yearbook on page 6.

The Bursary Guidelines & Application  
can be found on our website:  
[www.almacanada-marche.com](http://www.almacanada-marche.com)

## Associazione Regionale dei Marchigiani

**Elenco attività previste nel 2013**

Anno 2013	Attività	Informazioni
6 gennaio	Festa della Befana	Pia Lalli, Anita Scartozzi, Luisa Forlinisi, Luisa Michetti, Emilia D'Addio, Linda Alfonsi
2 febbraio	Saltarellata e Carnevale	Liliana Pelini, Egidio Pedicelli, Maria Giobbi, Vincenzo Paliotti, Luisa Forlini, Silvano Monti
14 febbraio	Viaggio a Cuba (Caio-Coco)	Camillo D'Alesio, Zita Pulcini
5 aprile	Spettacolo Gianluca & Stefano	Pia Lalli, Anna Perrotti, Emilia D'Addio, Gaby Paliotti
28 aprile	Assemblea Generale	Lucia Canci, Anna Perrotti, Pia Lalli, Fausta Polidori
2 giugno	Torneo di Golf (Hemmingford)	James Ciampini, Gabriele Paliotti, Vincenzo Paliotti, Luisa Forlini, Marisa Cesari, Lucia Canci
7 luglio	Escursione a Ste Anne-de-Beaupré	Anita Scartozzi, Zita Pulcini, Egidio Pedicelli, Elisabetta Paliotti
4 agosto	Picnic - Parco S. Gabriele (Ste-Julienne)	Claudino Cesari, Maria Giobbi Silvano Monti, Adriano Droghini
11-18 agosto	Partecipazione Settimana Italiana di Montreal	Zita Pulcini, Camillo D'Alesio, Fausta D'Alesio Polidori
26 ottobre	Banchetto annuale - Borse di studio	Anna Perrotti, Camillo D'Alesio, Liliana Pelini
Novembre (data da definire)	Spettacolo varietà	Liliana Pelini, Marco Luciani Castiglia, Silvano Monti
30 Novembre	Festa dei Volontari	Zita Pulcini, Elisabetta Paliotti, Adriano Droghini
10 dicembre	Giornata delle Marche Messa Madonna di Loreto	Anna Perrotti, Liliana Pelini, Zita Pulcini, Fausta D'Alesio Polidori
Anno 2014		
5 gennaio	Festa della Befana	Pia Lalli, Anita Scartozzi, Linda Alfonsi, Luisa Michetti, Emilia D'Addio, Luisa Forlini
1 febbraio	Saltarellata e Carnevale	Liliana Pelini, Egidio Pedicelli, Maria Giobbi Vincenzo Paliotti, Luisa Forlini, Silvano Monti

## *Sacche 'ncuolle e gran sottana ecche ecche la... Befana!*



Maria Giobbi

Gli anni passano ma la Befana è sempre puntuale. Sarà che conosce bene la strada, e pure i suoi piccoli, impazienti «clienti», ma una cosa è certa: non manca mai all'appuntamento con la comunità marchigiana al Centro Comunitario St-Raymond. Anche stavolta, i bambini sono stati davvero numerosi all'appuntamento. I loro visini esprimevano chiaramente la grande gioia e l'entusiasmo di rivedere e salutare quella simpatica e sorridente «vecchina» (quest'anno impersonata da Maria Giobbi) che ogni 6 gennaio li riempie di «dolci» attenzioni. Per ottenerli, però, hanno dovuto far sapere alla Befana se si erano comportati bene durante l'anno altrimenti... niente dolcetti! Secondo voi cosa avranno risposto tutti in coro??? Ovviamente si... si... si... yes... yes e ancora yes! Cosa volete farci, impossibile non accontentarli... Tutti hanno ricevuto la giusta ricompensa: un bacino e una calza piena di dolcetti d'ogni sorta. Nel corso della festa, non sono mancati tanti, spassosi giochi e divertimenti, come disegni e bricolage, ed una una bella tavola imbandita di ogni ben di Dio, preparato dalle nostre fantastiche volontarie.

Appuntamento all'anno prossimo il 6 gennaio 2013!

# La Befana!



Makeup artist Laura Bellini.

## La Befana!



Fausta col nipotino Dante.



Filippo Pulcini con la figlia Raffaella e la nipote Elisa.

# La Befana!

La famiglia Droghini "quasi" al completo!



Giovanna e Jack Ciampini con due dei loro nipotini.

## La Befana!



James Ciampini con la figlia Talia, il marito di lei Franco e il loro piccolo bambino Michael Giacomo.



Luciana Bernardi con la figlia Sonia ed i suoi due piccoli gemelli David e Mia.



# La Befana!



Un, due... tre!  
Il Mago dei bambini,  
Alan Greenberg,  
è riuscito come sempre  
a far sparire un sacco di cose.  
Ma i bambini  
hanno fatto meglio,  
facendo sparire...  
tutte le caramelle!

## Immaneabile, la «Saltarellata di Carnevale»!



**Ravioli in abbondanza per il Carnevale!**



**Camillo ed Enella.**

Il 28 gennaio 2012 si è svolta, come buona tradizione vuole, la «Saltarellata di Carnevale» della nostra associazione al Buffet Sorrento che ha spesso ospitato questo classico evento dell'Alma. Grande la partecipazione della gente, non soltanto dei nostri fedelissimi membri, sempre pronti a divertirsi, cantare, stornellate e ballare il saltarello, ma anche di numerosi simpatizzanti e amici, anche quebecchesi, che amano riscoprire e vivere con noi la gioiosa manifestazione folcloristica marchigiana. Nel mezzo della serata, oltre alla degustazione dell'ottimo menu preparato per l'occasione, tra balli, canti, e sfilate di alcune maschere tipiche marchigiane, sono state consegnate le «Targhe di riconoscimento» previste per onorare gli arzilli 80enni membri della nostra associazione! Ve li menzioniamo tutti di seguito: Anna Campanelli, Olivia Brunori, Elisa Di Girolamo, Angelo Patulli, Elvia Pedicelli, Giuseppe Pizzingrilli, Gianfilippo Salvati, Savina Santini, Giuseppe Scartozzi, Carlo Sparapani. La signora Di Girolamo, Olivia Brunori e Giuseppe Pizzingrilli non erano presenti alla festa e la targa è stata loro consegnata il giorno dell'assemblea generale. Basta osservare le foto per rendersi conto che la serata è stata molto apprezzata dagli intervenuti.



**Guido Scartozzi e Maria Giobbi.**



**Anita Scartozzi, Enella D'Alesio e Assunta D'Alesio.**

# La Saltarellata!



Giuseppe Di Luigi con la sorridente mamma signora Adornina, scomparsa nell'ottobre del 2012.



# La Saltarellata!



# La Saltarellata!



# La Saltarellata!

In questa pagina, tutta la diversità della tipica Saltarellata marchigiana: costumi antichi e tradizionali, indossati da grandi e piccoli, personaggi folcloristici e tanti ospiti a tavola!



# La Saltarellata!



Vittoria e Pasquale De Carolis con Marco Luciani Castiglia.

## Vacanza a Cuba: tra relax e... nostalgia



Cuba, méta preferita da tantissimi per le vacanze invernali. Una vacanza che si ripete da anni come un rituale di fuga dal freddo gelido canadese, per potersi godere al meglio le magnifiche spiagge ed il caldo sole dell'isola caraibica. In quest'estate 2012, un intero ... "autobus" ha preso l'aereo: ben 43 persone fra membri e simpatizzanti, è partito lo stesso giorno, il 16 febbraio, per una delle località più famose di Cuba, Cajo Coco, destinati a restare due, tre e quattro settimane a seconda della scelta dei partecipanti. Sono state vacanze straordinarie, dove le giornate sono trascorse sempre piene di distrazioni ed attività di ogni genere: passeggiate, bagni al mare, giochi di carte, canti e balli, cibo a volontà, spettacoli e altro ancora. Davvero impossibile annoiarsi! Alla fine della vacanza, c'è sempre tanta amarezza nel dividersi, ma l'amicizia che si è approfondita continua... Come? Tra cene e cenette, naturalmente, rievocando il bel tempo passato insieme in attesa di ripeterlo anche l'anno prossimo!

*Anita Scartozzi*



# Vacanza a Cuba: tra relax e... nostalgia



ASSEMBLEA ANNUALE ED ELEZIONE CONSIGLIO A.L.M.A.

## Camillo, Zita, Egidio e Domenico: tutta la nostra gratitudine!



**CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE 2012-2013 • Nella foto sopra, da sinistra: Claudino Cesari, Marisa Cesari, Liliana Pelini Di Luigi, Sandra Guaiani, Silvano Monti, Anita Scartozzi, Gabriele Paliotti, Anna Perrotti (neo Presidente), Pia Lalli, Luisa Forlini, Fausta Polidori, Lucia Canci Mercuri, Adriano Droghini, Emilia D'Addio.**

L'elezione del nuovo consiglio direttivo di ALMA, ha segnato una svolta importante nella vita della nostra associazione. Un cambiamento o un rinnovo per ringiovanire il consiglio dell'associazione è una decisione necessaria per la sopravvivenza; perciò ci auguriamo di vero cuore che questa bella associazione continui ad espandersi per i cento e più anni a venire. Congratulazioni alla nuova eletta presidente Anna Perrotti e a tutto il consiglio, grazie per aver accettato la nomina e... buon lavoro! Per ringraziare coloro che hanno lasciato il consiglio, non bastano solo parole: meritano veramente il plauso generale, perciò anche se tutti conosciamo i loro meriti vorrei ancora ricordarli:

**Camillo D'Alesio**, pilastro dell'associazione. Attivo membro sin dall'inizio nel lontano 1976, Camillo ha ricoperto le cariche di tesoriere, segretario, vice-presidente e presidente per gli ultimi 17 anni. Instancabile, lavorando per tre, ha sempre spronato il direttivo ed i numerosi volontari, per portare l'associazione ai maggiori livelli possibili. Elencare tutti i traguardi raggiunti durante questi anni sarebbe una lista troppo lunga; d'altronde, se sfogliamo i nostri ben presentati annuali, che certamente conserviamo tutti gelosamente, possiamo verificare le regolari attività annuali e gli avvenimenti speciali che si sono conseguiti

a passo veloce. Per menzionarne qualcuno: viaggi organizzati in Italia per giovani e per famiglie, viaggi invernali al sud, presentazioni teatrali e canore dall'Italia, ricevimento di persone e gruppi religiosi dal Belpaese; poi la grande "Giornata delle Marche" del 2007 che fece parlare di ALMA e di Montreal in Italia ed in tutto il mondo; la prestigiosa mostra su Padre Matteo Ricci alla Casa d'Italia., ecc.. Tutto questo e tanto altro il risultato del lavoro eseguito dal consiglio con grande impegno sotto la guida di Camillo. Cosa è stata ed è tutt'ora la visione di Camillo? Riportiamo alcuni dei suoi discorsi: «Le associazioni sono un'importante istituzione che bisogna mantenere, queste non devono essere ristrette a pranzi, cene e pellegrinaggi, bensì dobbiamo guardare più lontano. Anzitutto, dobbiamo lavorare per il bene comune, per la nostra comunità locale e per le altre con cui conviviamo. Poi occorre aiutare i nostri giovani per far sì che i loro obiettivi si avverino, con una buona istruzione e una buona educazione sui valori. Da ultimo, e non meno importante, è il dovere dell'associazione di contribuire e collaborare con gli enti locali e italiani, soprattutto la Regione Marche, che provvedono ai bisogni della comunità». Poi, rivolto ai giovani: «A voi il mio consiglio e incoraggiamento di imparare la lingua italiana, immergetevi nella nostra cultura perché è un valore

## Assemblea Annuale ed elezione Consiglio A.L.M.A.



Nella foto qui sopra, un momento dell'assemblea Alma nella quale si è formato il nuovo Consiglio d'Amministrazione. Nell'occasione, è stato sottolineato il grande lavoro svolto dal presidente uscente Camillo D'Alesio e da Zita Pulcini, volontari Alma da 36 anni. Senza dimenticare il costante apporto e disponibilità di Egidio Pedicelli e Domenico Costantini che lasciano il Consiglio d'Amministrazione. Qui a fianco, un'immagine dei membri intervenuti all'assemblea.



inestimabile poter comunicare in diverse lingue, soprattutto la nostra lingua di origine e conoscere bene quella cultura che ha arricchito tutte le nazioni del mondo ». Grazie Camillo per la tua dedizione, ed anche alla moglie Enella che è sempre stata pazientemente al suo fianco partecipando con fervore a tutte le attività. Caro Camillo, ci auguriamo che continui a sostenere l'ALMA per tantissimi anni a venire!

**Zita Pulcini:** in una parola, la donna-colonna dell'ALMA! Zita è stata membro attivo nell'associazione sin dall'inizio. Lei dice che ha seguito le orme della compianta Maria Marrelli, e di certo la Marrelli è stata un'esempio per tutte le donne che l'hanno conosciuta, però la dedizione ed il lavoro svolto da Zita in seno all'associazione sono incomparabili. Sappiamo bene con quanto zelo si è dedicata per ben 28 anni, a formare e guidare il gruppo folcloristico che grazie a lei ha raggiunto traguardi indimenticabili. Quanti giovani sono passati sotto la materna e tenace 'cura' di Zita! Giovani che si sono arricchiti di cultura e hanno veramente tratto benefici fisici e comunicativi grazie alla partecipazione al gruppo folcloristico, portando divertimento per tutti e lustro per l'associazione. Poi, in tutti gli aspetti della vita associativa Zita, quale vice-presidente e direttrice, ha sempre incoraggiato i nostri membri, con fierezza e impegno, alla partecipazione attiva. Tra le tante attività speciali, oltre alle numerose presentazioni folcloristiche, ricordiamo la bella presentazione e partecipazione al Museo di Ottawa per la mostra: «Presenza», la partecipazione alla Settimana italiana di Montreal, organizzata dal Congresso, con i suoi bei merletti e la scuola di tombolo che tutt'ora continua con grande interesse. Come dimenticare poi i buonissimi ravioli di

## Assemblea Annuale ed elezione Consiglio A.L.M.A.

castagne che assaporiamo con piacere alla Saltarellata, lavoro di tanti volontari e fatti nella cucina di Zita?! Grazie Zita, sei un esempio brillante di una donna moderna che instancabilmente si prodiga con amore, impegno e tenacia per la comunità, senza mai tralasciare la sua famiglia.

**Egidio Pedicelli e Domenico Costantini.** Persone affidabili, pronti ad aiutare tutti, ecco cosa sono sempre stati i nostri due cari membri del consiglio direttivo nel corso dei loro ultimi mandati, oltre che fedeli sostenitori dell'ALMA. Sempre pronti a dare una mano, un aiuto, un consiglio e soprattutto a portare un po' di buon'umore nel gruppo. Ci mancate! Grazie per il vostro lavoro, e speriamo di rivedervi candidati alla prossima elezione!

*Commento a cura di Fausta D'Alesio Polidori*



**Egidio Pedicelli**



**Domenico Costantini**



## Alma's 29th Annual Golf Tournament

Dear members and friends,

ALMA Canada Inc. held its 29th Annual Golf Tournament on June 3-4 under the honorary presidency of Tom Masse, President and owner of T.L.M. MACHINERIE & EQUIPEMENT LTD. Tom has been supporting our tournament for many years by providing us, in collaboration with the Groupe Spinelli, with the opportunity to own the car should we have the good fortune of getting a hole in one. We thank you Tom for graciously accepting our invitation to preside over our tournament and for your continuous support and understanding of our cause. We truly lucked out with a great day. Sandwiched between Saturday's heavy rains and Monday's cold winds, Sunday proved to be a splendid day for golfing and barbecuing. Our participants and volunteers were very cheerful and had a wonderful day. We had approximately 100 players, 80 volunteers, as well as invited guests, all of whom joined us for supper at the Club's reception hall. It must be said that the hospitality, smiles and accommodations provided for us throughout the day, be it on the course or in the club house, by the Hemmingford Golf Club administrators and all the staff, are second to none and make us feel right at home. Thank you Christian Hamel to you and all at the Club. As you are aware, the raison d'être of this event, is



La presidente ALMA Anna Perrotti, Marisa Cesari e Lucia Canci.



James Ciampini and honorary president Tom Massé

to raise bursary funds for our Marchigiani youth and as in the past, this was not lost on our loyal sponsors and on the new additions. A large thank you goes out to our committee members and volunteers for their continuous efforts to ensure the message is clearly conveyed. In particular, I wish to commend Gabriel Paliotti for coordinating and chairing all of our meetings and lending to fruitful discussions on how we may attract new sponsors to help distribute more Bursaries for our youth. Our Tournament also continues to support the Sabrina and Camillo D'Alesio Foundation by handing over the proceeds raised from the raffle and the activities presented throughout the golf day for a total donation this year of \$ 1000. ALMA Canada Inc. thank all of its participants, sponsors, volunteers and committee members for their generosity and invaluable support and invites you to join us next year for some grand festivities as we host our 30th tournament on June 2-3 under the honorary presidency of Noel Spinelli, founder of the Groupe Spinelli and its chain of dealerships and proud supporter of our association.

Hope to see you all next year

Regards,

Avv. A. MES G. CIAMPINI,  
founding member of Alma Golf

# Alma's 29th Annual Golf Tournament

## 3 GIUGNO 2012 - PLAYERS LIST

TEAM REP	2ND PLAYER	3RD PLAYER	4TH PLAYER
Pulcini Vittorio	D'Alesio John	Deschryver Robert	Martella Tony
Pagani Franco	Pagani Adam	Pagani Mauro	Ciampini V-J
Pulcini Ricky	Pulcini Andrew	Messina, Nick	
Ciampini, Vince	Rozon Yves	Ciampini Joseph	Ciampini Leo
Patulli Vince	Cesare Gabriel	Farinelli, Fred	Farinelli Pat
Castelli Pietro	Castelli Dino	Campanelli Jimmy	Aubé Réjean
Ciampini Jordan	Sarbanis Angelis	Ciampini Lucas	Mullins P. James
Ciampini, Francesco	Fyfe Alex	Paliotti Gaby	
Fabrizi Frank	Fabrizi Joseph	Larrammé Lionel	Larrammé Michel
Castelli Steve	Cesarei Victor	Castelli Kyle	Castelli Elvio Jr.
D'Alesio Antoinette	Ziabov Vladimir	Worth Malcom	Castelli Frank
Pedicelli Alvaro	Pedicelli Susan	Pedicelli Domenic	Diloreto Gaetano
Ciampini James	Masse Tom	Ricci Robert	Chirke Peter
D'Alesio Paul	Cinciripini Eraldo	Razetti Serafino	Amoruso Ricky
D'Alesio Domenico	Dompnier Romain	Burack Carol	Burack Eddy
Ventura Gino	Pandolfini Silvio	Dagenais André	Lachance Claude
Di Marco Franco	Paolo		
Ciccarello Tony	Ciccarello Liborio	Smith Gordie	Mitchell Ken
Camaiani Aldo	Terrigno Joe	De Michele Mike	Giuliano Enzo
Giliati, Giorgio	Giliati Stefano	Rossi, Aldo	Bourgeois Gary
Foglietta Luigi	Fazi Tony	Cesari, Claudino	Decarolis Carlo
D'Alesio Camillo	Riti Alex	Grandoni Nick	Serena John
Pedicelli Luigi	Orsini Tony	Orsini Danny	Ciampini Jack
Poch Adam	Gallant Danny	Occhionero Vincent	Edith Dubois

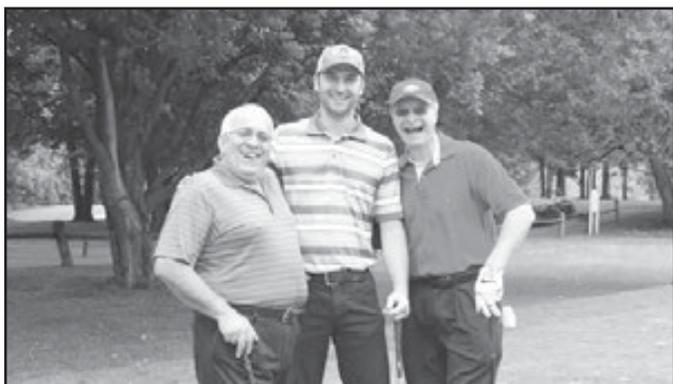
# Alma's 29th Annual Golf Tournament



**Gabriele Paliotti, coordinatore del Torneo di golf dell'Alma con Tom Massé, Presidente onorario dell'edizione 2012.**



# Alma's 29th Annual Golf Tournament



Le ottime salsicce di Tranzo hanno «ristorato» gli sportivi affamati del torneo di golf!



# Alma's 29th Annual Golf Tournament



Fundraising for the Camillo and Sabrina Foundation.



# Alma's 29th Annual Golf Tournament



Thanks to our Sponsor Loblaw we even satisfied everyone's sweet tooth.



# Alma's 29th Annual Golf Tournament



Our most popular Hole.



## Alma's 29th Annual Golf Tournament



Gabriele, Vittorio, James, Tom Masse e Anna Perrotti.

**Un caloroso ringraziamento  
a tutti i nostri generosi commercianti  
che hanno fatto dono di diversi regali  
per i sorteggi.**

**Questo ci ha consentito di poter offrire il nostro  
concreto contributo al "Montreal Children  
Hospital", tramite la "Fondazione Sabrina  
e Camillo D'Alesio".**

**Grazie anche a coloro che ci hanno fornito cibo  
e bevande da offrire ai nostri giocatori di golf.**

**GRAZIE MILLE!!!!**

Alasko	IGA supermarket
Alberto Cambone	Le Pirate de Laval, restaurant
Aldo Camaiani	Loblaws supermarket
Andrea Guido DJ	Luisa Forlini, painter
Barbie grill	OVET Travel
Bijouterie F. Assaleh	Pharmacie Jean Coutu
Boucherie Tranzo	Rona - Renocentre DG
Centre funéraire CDN	Giorgio Giliati
Côte St-Luc BBQ	TD Bank
FDR Clock	TLM Machinerie - Tom Massé
GT Group	VitaCom - Shaklee

# Alma's 29th Annual Golf Tournament



**Jim can never play too much golf.**



**Vic Pulcini, Honorary president Tom Massé, Anna Perrotti President Alma, Maitre James G. Ciampini Coordinator.**



**Most honest players: Vincent Occhionero, Edith Dubois, Adam Poch, Danny Galland.**



**Second place winners: Avv. James G. Ciampini, Dino Castelli, Jimmy Campanelli, Pietro Castelli, Rejean Aube, Anna Perrotti, Gabriele Paliotti.**



**Our winning team : Avv. James G. Ciampini, Ricky Pulcini, Nick Messina, Andrew Pulcini Gabriele Paliotti.**



**All our winners.**

## Escursione a Ste-Anne-de-Beaupré



Una "classica" immaneabile: la foto ricordo di gruppo dei villeggianti ALMA in pellegrinaggio!

Questa a Sainte-Anne-de-Beaupré la si può sicuramente considerare come una delle attività più importanti a carattere religioso che l'ALMA organizza ormai da molti anni. Scopo della gita, non solo quello di passare una giornata distensiva fuori di casa insieme alla propria famiglia, ai parenti e agli amici, ma anche e soprattutto di andare a pregare questa grande Santa, madre di Maria Santissima e dunque, nonna benedetta di Gesù. Ecco perché invitiamo sempre mamme, nonne e nonni, a pregare incessantemente affinché Essa guidi le nostre famiglie e quella più «allargata» dell'ALMA verso la serenità e la sicurezza interiori. Un'attività che riscuote sempre un gran successo e una grande partecipazione, ed anche un modo, perché no, per passare una domenica diversa dal solito, cantando e rallegrandoci insieme. Il mio augurio è che possiamo continuare ancora per tanti anni, in salute, questo divertente e interessante pellegrinaggio.

*A cura di Zita Monti Pulcini*



**Past president Camillo D'Alesio, the Priest of the church. President Anna Perrotti, Luisa Forlini, Silvano and Zita Pulcini.**

# Gita a Sainte-Anne-de-Beaupré



# Gita a Sainte-Anne-de-Beaupré



Si mangia...

... e si canta a squarciagola in autobus sulla via del ritorno.

## Picnic dell'ALMA al "Santuario di S. Gabriele"



Come tutte le sagre che si rispettano, anche quest'anno abbiamo ripetuto il nostro appuntamento con il Picnic Alma che si è svolto nella tradizionale cornice del "Santuario di S. Gabriele", in un incantevole paesaggio circondato da piccole colline e bellissimi boschi che ti danno una piacevole sensazione di pace e tranquillità. Ringraziamo di cuore il sig. Alberto Cambone che ci ha offerto oltre 60 chili di carne, e il solito coinvolgimento del personale di "Pasta Casareccia", con i quali abbiamo trasformato tutto questo ben di Dio in succulent Panini e salsicce. Il Picnic è stato sicuramente un bel successo perché grazie ai membri e ai volontari partecipanti alla gita tutto è riuscito secondo le attese. In un certo senso, quest'anno, per noi dell'ALMA non è stato un anno troppo felice a causa di alcune perdite importanti tra i ranghi del volontariato. Per questo motivo abbiamo constatato un'affluenza di membri meno numerosa degli altri anni. Nonostante tutto, i bambini si sono divertiti, specialmente nel momento del gioco della "Pignatta" che hanno molto apprezzato, perché le pigne erano ricche di caramelle e cioccolatini. Da parte dei più grandi qualche mugugno non è mancato, visto che da qualche edizione i pomeriggi vengono guastati dal maltempo con forti temporali che ci impediscono di giocare a bocce, uno dei nostri sport preferiti! In compenso ci possiamo ritenere fortunati perché, comunque, quasi tutto il programma è stato rispettato. Nel salutarci calorosamente, ci ridiamo appuntamento al prossimo Picnic!

**Claudino e Marisa Cesari**



# Pic-nic



# Pic-nic



# Pic-nic



Friendly game of cards.



Chief cook Maria Giobbi.



## Settimana Italiana di Montreal



Possiamo affermare che anche quest'anno la manifestazione è stata eccezionale per la nostra associazione. Con una temperatura davvero bella e gradevole e con tanta partecipazione di pubblico italiano e canadese. L'evento d'eccezione è stata la venuta delle due merlettaie da Offida. Forse non tutti sanno che Offida, in provincia di Ascoli Piceno, è un po' l'origine ed il fulcro dell'arte popolarissima del "merletto a tombolo". Iolanda Ottavi e Serena Nespeca, ci hanno dato una settimana di grande interesse, portandoci il loro talento e la loro bella marchigianità oltre ad un'attitudine umana gioiosa e positiva che fa loro onore! Per tutto il gruppo ALMA, che si dedica puntualmente a questa bella e antica arte, non poteva esserci gioia più grande! Iolanda, con grande semplicità e maestria ci ha dato generosamente i suoi consigli e segreti del mestiere, spronandoci a continuare a diffondere questa tradizione secolare. Fiore all'occhiello della loro presenza, l'esposizioni dei cosiddetti "Merletti gioiello", veri gioielli in oro e tombolo di un'originalità senza pari che hanno attratto l'interesse generale dei visitatori. Il nostro chiosco sulla via San Lorenzo, è stato il fulcro d'attrazione tra quelli presenti, il più visitato e ammirato. Con le donne che lavoravano il tombolo, l'esposizione di gioielli e abiti lavorati al tombolo, con il sorriso e la calorosa accoglienza marchigiana, e la partecipazione delle due belle merlettaie di Offida, sono stati tre giorni di immensa euforia e soddisfazione. Anche la prima giornata all'Oxford Parc di NDG è stata comunque molto bella e piacevole, grazie all'organizzazione del Centro St-Raymond, della Ville de Montreal e, ovviamente, del Congresso Nazionale Italo-Canadese. Un grazie particolare va proprio a quest'ultimo, e a tutti gli organizzatori di questo evento veramente ben riuscito! Non possiamo dimenticare di ringraziare la nostra instancabile Zita Pulcini che con tenacia e dedizione ha saputo continuare e insegnare l'arte del tombolo, un'arte che è ormai parte integrante del programma di ogni edizione della Settimana italiana di Montreal. Infine, un particolare ringraziamento va al Sindaco del Comune di Offida, Dr. Valerio Lucciarini De Vincenzi e al Presidente della Cooperativa Oikos, Dr. Mario Sergiacomi, per averci dato questa bellissima opportunità di ritrovare dal vivo una parte raffinata delle nostre antiche radici, proprio grazie alla presenza della maestra Iolanda Ottavi e dell'abilissima Serena Nespeca: il presente è rosa, il futuro è assicurato!



## Settimana Italiana



Da sinistra a destra: Serena Nespeca, Iolanda Ottavi, i coniugi Amabili-Rivet, Anna Perrotti, e la famiglia Giudici proveniente dall'Italia (nell'ordine: Laura, Maurizio, la moglie Cinzia, e l'altra figlia Eleonora).

# Settimana Italiana



# Settimana Italiana



## Banchetto annuale e consegna Borse di studio



ALMA Canada ha festeggiato lo scorso sabato 20 ottobre 2012 il suo 36° anniversario di fondazione con un bel ricevimento tenutosi al “Centre de Receptions Sorrento” di Lasalle, dove è stata dedicata una particolare attenzione alla consegna delle Borse di studio messe in opera dall’ormai lontano 1996. Nel corso della serata, sono stati premiati ben 6 studenti meritevoli: due studenti di livello Cegep, tre al livello Universatario ed uno al livello Master. Gli studenti sono stati scelti dopo aver superato tutti i criteri previsti dalla selezione e valutazione al riguardo, grazie al lavoro di un Comitato di giudici formato dalla Dott.ssa Marisa Bellini, dal Prof. Filippo Salvatore e dal sig. Riccardo Troini. Una serata, questa dell’edizione 2012, che si è rivelata davvero un gran successo per la nostra Associazione con la partecipazione di circa 300 tra membri e simpatizzanti! Il Consiglio d’Amministrazione approfitta dell’occasione per rivolgere un gran saluto e un sentito ringraziamento a tutti per loro presenza. Alla prossima edizione!



## Banchetto annuale e consegna Borse di studio



**Eve Amabili Rivet con sua nonna.**



**James G. Ciampini e Anna Di Girolamo.**



# Banchetto annuale e consegna Borse di studio



## Banchetto annuale e consegna Borse di studio



## Banchetto annuale e consegna Borse di studio



Joseph Ciampini con la zia Emilia.



Buon compleanno Addolorata!





# Alma Burseries



**1st STUDENT (CEGEP)**  
**Laura Johns**  
*Presenter - Robert McQuillen, Conseiller Jeunesse Caisse Populaire NDG*  
 Laura is enrolled in the Health Science Programme at Marianopolis College. She has been actively involved in ALMA's Dance group and has volunteered for Global Brigades (an organization that raises money for doctors/supplies for rural communities).



**2nd STUDENT (CEGEP)**  
**Melissa Pedicelli**  
*Presenter - Christian Haentzler - Kane & Fetterley*  
 Melissa is in her 1st year at Dawson College in the Social Science faculty with specialization in Law. She has been a student library monitor during her high school years & organized many events and activities.



**1st Student (UNIVERSITY)**  
**Christine Clogg**  
*Presenter - Denis Galland - Dignité representing both Centre Funéraire CDN & Collins Clark*  
 Christine is in her 2nd year at McGill University in Education. She has been a tutor at Orchard Elementary School in a program designed for underprivileged families to allow the children the possibility of being tutored without incurring any costs.



## Alma Bursaries



### 2nd Student (UNIVERSITY)

**Joseph Ciampini**

*Presenter – Paolo D'Alesio - DPE*

Joseph is in his 3rd year at Mc Gill University in the Science programme specializing in computers. He has participated in the Hospital Opportunity Program for Students and has had an insight into the functionality of our hospitals.

*It's always an amazing event when people band together to support and realize great things. ALMA Canada helps those with Marche ancestry stay together and rejoice in common heritage, while supporting their youth through academic bursaries. I feel honored to have received a bursary for the second time, the first for cegep and now for university. It brings me great joy to know I am being supported by friends, family and members of the ALMA community.*

*When I see the ALMA community gathered together, having fun and celebrating the achievements of young aspiring students, I cannot help but feel a certain sense of honour, accomplishment and community. I feel that when one receives a bursary, it shows great incentive to continue studying hard and to keep pursuing higher education. It is a testimony to one's academic success and ALMA's support to see the young generation accomplish great things.*

*For these many reasons and the great feelings that come with honor, a sense of community, and acknowledged accomplishment, I say with much appreciation, thank you to ALMA Canada community for supporting me.*

**Joseph Ciampini**



### 3rd Student (UNIVERSITY)

**Romain Dompnier**

*Presenter - Maria Biondi – Caisse Populaire Canadienne Italienne*

Romain is in his 1st year at Concordia University in the Arts programme with specialization in journalism. Romain has volunteered in the Montreal championship presented by Desjardins golf tournament which is sanctioned by the PGA Tour.



### 4th Student (UNIVERSITY) MASTERS

**Vincent Amabili-Rivet**

*Presenter - Noel Spinelli – Groupe Spinelli*

Vincent est dans sa 2ieme année a l'Universite de Sherbrooke dans le program gestion en Environnement ou il poursuit sa maitrise en environnement. Il a organiser et gerer une ligue de hockey cosom cree pour les etudiants de la maitrise en environnement.

## No volontari, no party!

Guai a dimenticarsene. Sono essenziali come il sugo sui maccheroni, o l'ombrello sotto la pioggia. Se non ci fossero (e grazie a Dio ci sono!) bisognerebbe «inventarli»: sono i volontari, quella categoria di persone benedette dal cielo che trovano sempre tempo e forza per far funzionare la grande macchina delle attività associative. Anche l'ALMA ha il suo piccolo "esercito" di volontari, tutti abili e arruolati che non si risparmiano nel corso di tutto l'anno per dare non una ma tutte e due le mani nelle attività previste (e non) dal programma. Ebbene, ogni anno l'ALMA organizza per loro una bella festa che anche stavolta si è svolta al "Centro Comunitario St-Raymond" di NDG domenica 17 novembre. Un piccolo ma importante gesto per dire grazie di tutto cuore a coloro che dedicano tempo prezioso alle numerose attività della nostra associazione. Grazie al loro dinamismo e intraprendenza i nostri eventi sono sempre un successo. ALMA è davvero una grande famiglia e questo va dimostrato con affetto e partecipazione. Siamo sempre pronti a dare una mano dove serve e ce la mettiamo tutta affinché il nostro impegno riesca a mantenere vivi a lungo tradizioni e valori di cui andiamo da sempre orgogliosi! Da noi e per noi, passione fa rima con reciproca collaborazione. Buon lavoro a tutti e alla prossima festa!



# I volontari: la grande forza dell'Alma



## Dietro le quinte...

«Dietro un grande uomo, c'è sempre una grande donna! : quante volte abbiamo sentito o detto questa frase famosa? Un concetto che vale molto spesso anche a parti invertite. Ebbene, nell'ALMA quest'arguzia si vive a 360 gradi dalla sua fondazione in poi. Che siano gli uomini ad essere membri in questo o quel Comitato, o, al contrario, le donne, poco importa : compiti e responsabilità, fallimenti e successi, oneri e onori, tutto si condivide col lavoro di gruppo, l'impegno dei singoli, il dinamismo di coppia. Perché se lui ha l'incarico di portare a termine un'attività prevista, a casa e fuori di lì troverà una moglie sempre pronta a sostenerlo e viceversa. Davanti ai riflettori o "dietro le quinte", gliene siamo grati comunque, immensamente!  
(MLC)

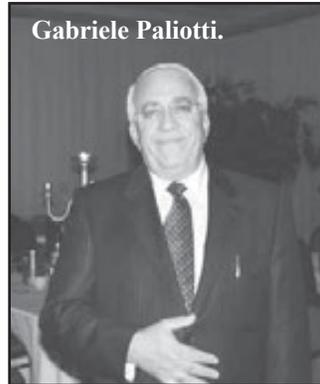
**Rocco  
ed Emilia  
D'Addio.**



**Camillo ed Enella D'Alesio.**



**Gabriele Paliotti.**



**Luisa Forlini.**



**Silvano e Zita Pulcini.**



**Liliana e Michael Pelini.**



**Fausta e Giovanni Polidori.**



**Anna e Michele Perrotti.**



## Dietro le quinte...

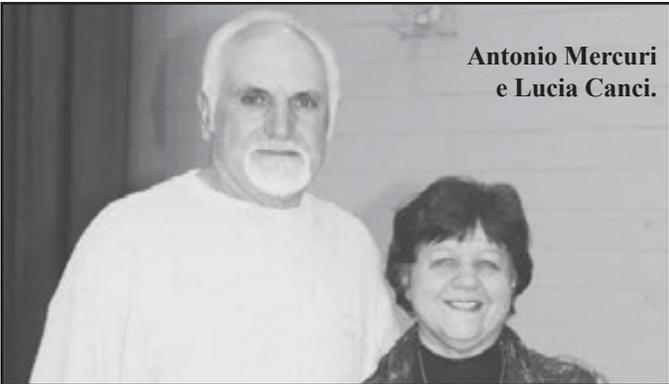
Elizabeth e Vincenzo Paliotti.



Pia e Claudio Angelini.



Antonio Mercuri  
e Lucia Canci.



Guido e Anita Scartozzi.



André Marcotte  
e Sandra Guaiani.



Bianca e Adriano Droghini.



Jocelyne e Silvano Monti.



Marisa e Claudino Cesari.



## Santa Messa Madonna di Loreto – Giornata delle Marche

### Una ricorrenza importante per la comunità ALMA

*Quest'anno, si è celebrata nella chiesa "Maria Madre dei Cristiani" a LaSalle, ed un folto gruppo di marchigiani ed amici vi ha assistito. In questo 2012, la particolarità è stata che la funzione religiosa della Santa Messa è stata celebrata dall'immane Don Nazzeno Coccia venuto appositamente da Toronto e che ha una grande devozione alla Santa Vergine Lauretana, oltre che un forte attaccamento ai nostri membri nonché corregionali provenienti dal comune di Acquasanta. Non si è mancato di sottolineare la nostra marchigianità, con la "Giornata delle Marche" che il presidente Gian Mario Spacca ha voluto si celebri per ricordare le nostre radici e far conoscere la nostra bella regione delle Marche. Un grazie particolare al parroco di Madre dei Cristiani, Padre Fugolo, che ci ha accolto calorosamente, a Don Nazzeno e alla nostra Liliana Pelini che ha magnificamente organizzato l'evento.*



# Messa per la Santa Vergine di Loreto e Giornata delle Marche



Albertina Rotili con un sorridente Padre Nazzareno Coccia che nel 2013 festeggerà i 60 anni di sacerdozio.

## Pergamene anniversari



Martedì 9 ottobre 2012, presso la sede della nostra Associazione, c'è stata la consegna delle «Pergamene» ai nostri dinamici membri che hanno festeggiato in coppia 25 o 50 anni di matrimonio nel corso di quest'anno. Eccoli tutti qui di seguito:

### 25 ANNI DI MATRIMONIO

**Rosa Paliotti e Cris Sandes**

(Sposati il 30 maggio 1987)

**Clara Sellito e Donald Clogg**

(Sposati il 7 giugno 1986)

### 50 ANNI DI MATRIMONIO

**Domenico Bachetti e Maria Pia Pavoni**

(Sposati il 15 settembre 1962)

**Carmine e Ada Buonamici,**

sposato 11 febbraio 1961

**Franca Pedicelli e Adelino Coverini**

(Sposati il 28 aprile 1962)

**Vittoria Luzi e Tony D'Alessandro**

(Sposati il 12 maggio 1962)

**Marisa Stangoni e Aldo Campanelli**

(Sposati il 18 luglio 1962)

**Filomena Lupacchino e Modesto Cerasuolo**

(Sposati il 29 settembre 1962)

Durante la serata si è brindato in allegria per augurare ai festeggiati ancora tanti anni insieme pieni di salute e serenità. Infine, chiusura con un buon caffè e un bel pezzo di "torta alla marchigiana", amorevolmente preparati dalla solita, generosa Bettina!



**Aldo e Marisa Campanelli.**

# Pergamene anniversari



Franca e Adelino Coverini.



Vittoria e Tony D'Alessandro.



## Pergamene anniversari



Angelo e Rosy Venturini.



Ada e Carmine Buonamici.



Clara e Donald Clogg.



Filomena e Modesto Cerasuolo.



Rosa Paliotti e Chris Sandes.



# I nuovi 80enni!



**Anna Campanelli.**



**Giuseppe Pizzingrilli .**



**Giuseppina e Gianfilippo Salvati.**



**Savina Santini.**



**Giuseppe Scartozzi.**



**Elisa Di Girolamo.**



**Carlo Sparapani.**



**Lidia Brunori.**



**Angelo Patulli.**



**Elvia Pedicelli.**



## RAPPORTO CONSULTA - REGIONE MARCHE 2012

*A cura di Fausta D'Alesio Polidori*

Il servizio Marchigiani nel mondo della Regione Marche, continua ad essere attivo e al servizio di noi marchigiani all'estero, malgrado le restrizioni dovute alla grande crisi che attraversa l'Italia di questi tempi e di cui noi tutti siamo a conoscenza. Nel 2012 non ha avuto luogo la riunione generale del consiglio dei Marchigiani nel Mondo, ma si sono comunque mantenuti stretti contatti istituzionali ottenendo ugualmente in vari modi aiuto e collaborazione. Vediamo in sintesi il lavoro svolto.

**VISITA DELLE MERLETTAIE DA OFFIDA / L'ALMA**, in particolare, ha ottenuto un contributo per la visita di due merlettaie professionali, Iolanda Ottavi e Serena Nespeca, provenienti direttamente da Offida per la "Settimana italiana di Montreal" nello scorso agosto. Chi ha avuto modo di parteciparvi, avrà sicuramente molto apprezzato la loro arte raffinata, tanto che il nostro chiosco è risultato essere il più frequentato e il più attivo della manifestazione.

**EDUCATIONAL TOUR DELLE MARCHE / L'edizione 2012** ha avuto luogo in ottobre con la partecipazione della nostra giovane Stephanie Maione. Come si può constatare leggendo la sua lettera di ringraziamento, il Tour è stato un grande successo! Poter visitare le Marche con la guida delle Province e della Regione è sempre un'esperienza indimenticabile.

**MUSEO DELL'EMIGRAZIONE MARCHIGIANA NEL MONDO /** Per tutto l'anno si è lavorato alla sua realizzazione, tuttora in fase di allestimento. Tutto l'impegno e l'energia degli impiegati del servizio "Marchigiani nel Mondo", sin dal

concepimento del progetto sono rivolte a far sì che Associazioni e Federazioni partecipino attivamente alla sua riuscita. Da parte nostra, vi abbiamo lavorato raccogliendo una quindicina di interviste e memorie che abbiamo trasmesso sotto forma di video al Museo di Recanati, insieme a qualche oggetto da loro donato e collegato alle testimonianze espresse. In tal senso, un sentito grazie va alla preziosa collaborazione di Marco Luciani Castiglia (per le interviste) e di Paolo Benzi (per le riprese video).

Il Comitato esecutivo si è comunque riunito e il programma del 2012 è stato esteso al 2013 con qualche cambiamento e alcune riduzioni finanziarie. Nel 2013 si prevede una riunione generale del Consiglio per formulare il piano destinato ai prossimi tre anni. Da queste righe, ringrazio la nostra cara Roberta Papacella per il grande aiuto ricevuto nel corso di questi anni, davvero apprezzato per l'estrema intraprendenza ed altruismo da lei dimostrato nei nostri confronti. Passata a diverse funzioni nell'ambito della Regione Marche, le auguriamo pieno successo nel suo nuovo impegno. Grazie anche alla Dott.ssa Maria Cristina Paladini, che ha ereditato il suo ruolo e che ora si occupa del servizio con altrettanta dedizione.

Un grazie di cuore va al Presidente della Regione Marche, Gian Mario Spacca, all'Assessore Luca Marconi, al presidente del Consiglio Marchigiani nel Mondo Emilio Berionni, al dirigente Sandro Abelardi, che, malgrado i tempi difficili che attraversa l'Italia, continuano ad occuparsi con encomiabile impegno di noi "marchigiani nel mondo"!

# REGIONE MARCHE





## MUSEO DELL'EMIGRAZIONE MARCHIGIANA NEL MONDO

# Alma Canada: memoria vivente della marchigianità a Montreal

Impresa difficile, sintetizzare in poche righe un pacco di emozioni che un bel giorno ti viene recapitato dritto dritto fra testa e cuore. Certo è che dell'Alma si potrebbe dire tutto, meno che manchi di intraprendenza. In sintonia con questo spirito propositivo condiviso da tutte le comunità d'origine marchigiana all'estero, la Regione Marche ha così deciso di mettere una ciliegina sulla torta dei progetti: il "Museo dell'Emigrazione Marchigiana nel Mondo". A parte l'input istituzionale, qui in Canada, a Montreal, il resto è stato affidato all'iniziativa dell'ALMA che ha poi incaricato il sottoscritto di realizzare il nostro progetto. Molteplici le motivazioni che hanno accompagnato il mio lavoro di ricerca e raccolta di testimonianze sulla memoria vivente della marchigianità per quanto riguarda quest'area del Nordamerica che accoglie una numerosa ed attiva comunità di nostri conterranei da circa mezzo secolo. Il progetto del nascente Museo ha costituito per me, sin dal principio, un soggetto di grande interesse e partecipazione per evidenti motivi. Che vanno dalle radici della mia terra d'origine (le Marche), all'appartenenza territoriale (il Piceno) fino al legame profondo che ho mantenuto con esse pur essendomi stabilito anch'io da queste parti per ragioni di lavoro e di opportunità professionali ormai da 17 anni. La marchigianità è un'essenza intima che non ti fa mai definitivamente "staccare la spina" dai tuoi luoghi d'origine, in qualsiasi altra parte del mondo si trapiantino anima e corpo. Così, sapere tramite l'Associazione di cui sono membro, che la Regione Marche aveva pensato di realizzare con tutti i crismi un vero Museo che raccogliesse, ospitasse e gestisse la "memoria storica" dei marchigiani sparpagliati ai quattro angoli del globo, ho subito accettato con grande orgoglio e soddisfazione che si sono rapidamente trasformati, qualche mese fa, in autentico entusiasmo quando non solo l'Associazione Alma ma anche i cugini de «La Famiglia Marchigiana» mi hanno congiuntamente affidato la realizzazione della parte visuale del lavoro di raccolta dati e riprese video delle persone selezionate tramite una vasta e capillare opera di promozione del progetto. Di storie intense ed appassionanti avremmo potuto raccontarne a centinaia, magari un giorno lo faremo nella prospettiva futuribile del progetto, ma per il momento ne abbiamo scelte una quindicina, tutte toccanti e diverse l'una dall'altra, malgrado un canovaccio unico che ho affidato alla mia creatività interpretativa. Lungi dall'essere un lavoro professionalmente impeccabile, sono certo che ne sia possibile coglierne con leggerezza la profonda semplicità e spontaneità dei soggetti: gente vera e sincera che

ha affidato umilmente alla nostra telecamera la storia della propria vita e famiglia senza remore né riserve. Con calore, gentilezza e disponibilità straordinarie. Entrare in ognuna delle loro case è stato ogni volta come tornare nella nostra. Infine, tengo particolarmente a sottolineare il fondamentale e costante appoggio nella realizzazione del mio lavoro, ricevuto da Fausta Polidori per i contatti e la selezione delle persone intervistate, dell'ottima spalla visuale e fotografica del cameraman Paolo Benzi e del coordinamento logistico-informativo di Giovanna D'Alesio. In attesa della potenziale, successiva tappa di questa fantastica avventura a ritroso nel tempo, cari amici dell'Alma, ringrazio tutti a vario titolo per la splendida occasione di crescita culturale e personale che ciò ha rappresentato per me ed i miei collaboratori.

*A cura di Marco Luciani Castiglia*

**Museo dell'emigrazione marchigiana nel mondo**

**PER RECUPERARE LA MEMORIA DELLA NOSTRA EMIGRAZIONE NEL MONDO...  
... CONTRIBUISCI ANCHE TU ALLA RACCOLTA DEL MATERIALE PER IL MUSEO!**

**SE POSSIEDI:**

- DOCUMENTI ORIGINALI ( lettere autografe, testi, biglietti di viaggio, diari di viaggio, ritorni e vaglia bancari, spetti musicali, fatture commerciali, volantini politici, biglietti della lotteria e spettacoli, carte intestate di ditte marchigiane, pagelle scolastiche, rubriche per l'espatrio, ... )
- LIBRI ( saggi, narrazioni, testimonianze, storie, favole, ... )
- SCRITTURE POPOLARI ( lettere private, diari, autobiografie, memorie, ... )
- FILMATE E FOTOGRAFIE ( cartoline illustrate, manifesti, volantini pubblicitari, ... )
- RIVISTE D'EPOCA ( giornali periodici, quotidiani, bollettini, ricettari, ... )
- DOCUMENTI VARI ( passaporti, certificati sanitari, certificati di nascita, battesimo e morte, documenti di viaggio, ... )
- OGGETTI ED UTENSILI LEGATI AI MESTIERI ( oggetti personali, accessori abbigliamento, borse, cappelli, orologi, bustani, orologi, oggetti di arredamento, bianconere, monete, medaglie, portafogli, occhiali, strumenti musicali, giocattoli, ... )
- OGNI ALTRO MATERIALE UTILE A TESTIMONIARE L'EMIGRAZIONE MARCHIGIANA NEL MONDO

**FOTOGRAFA IL TUO MATERIALE E METTITI SUBITO IN CONTATTO CON LA NOSTRA ASSOCIAZIONE PER COMPILARE LA SCHEDA DI CIÒ CHE INTENDI SEGNALARE !**

Un'iniziativa in collaborazione tra Regione Marche e Associazione Alma Canada Inc.



**REGIONE MARCHE**



**ASSOCIAZIONE REGIONALE dei MARCHIGIANI**  
**A.L.M.A. Canada Inc.**



**INFO:** Casilla D'Alesio : 514-423-7010  
 Fausta Polidori : 514-909-5777  
 Marco Luciani Castiglia : 514-922-5270  
 info@almacanda-marche.com



Iride e Vito Caucci, come tutti, ci hanno accolto cordialmente in casa.



La buona tavola e l'identità italiana, da sempre in simbiosi.



Vito Caucci, accanto alla sua bicicletta appesa al muro come il più caro dei ricordi.



Gino e Carmela Campanelli sorridenti durante l'intervista.



Alcuni oggetti di casa Campanelli, trasportati in Canada con l'emigrazione.



Fiorina Sellitto con il simpatico marito Giuseppe.



Fiorina Sellitto accanto ad un manichino delle sue adorato creazioni.



La signora Franca spulcia con grande attenzione tra carte e fotografie della sua vita per raccontarcele meglio.



Fausta D'Alesio e Giovanni Polidori. A casa loro tanto materiale fotografico, anche sul famoso fratello di Giovanni, il tenore Giulio Polidori.



La dura vita di Giovanni è iniziata già dall'Italia, con il lavoro nelle cave di travertino dell'acquasantano.



Foto d'epoca della famiglia di Franca.



Florindo e Albertina in una foto da giovani appena sposati.



Una suggestiva foto di Florindo Rotili artigliere in servizio militare.



Foto dall'album dei ricordi in casa Giobbi, con l'immancabile nave di trasporto transoceanica.



Elvia Pedicelli in una foto del suo album da ragazza: è la prima in piedi da destra.



Gilda e Domenico D'Alesio.



Una bella istantanea d'epoca per i rampanti coniugi D'Alesio.



I coniugi Giobbi, provengono da piccoli paesini dell'entroterra ascolano.



Maria Grazia e Mario Giobbi in una romantica foto del giorno del matrimonio.



Il giorno dello spozalizio tra Elvia e Giorgio Pedicelli.



Giovanna Guaiani, «dama di ferro» dell'ALMA, e suo marito Jack Ciampini, ombra fedele al suo fianco.



In casa Ciampini-Guaiani non poteva mancare l'attrezzatura per fare il vino...



Incrociare i guanti con Gabriele «Gaby» Mancini, facile quando si scherza...



Gabriele Mancini ha difeso con professionalità alle Olimpiadi i colori nazionali del pugilato canadese, ma non ha mai nascosto l'intimo orgoglio di essere italiano.



In quanti hanno la foto insieme al mito per eccellenza della storia della boxe, Cassius Clay?



Il tombolo, una delle grandi passioni (e talenti) di Elisabetta «Bettina» D'Alesio.



Bettina, da ragazza, si è cimentata anche nel canto. Eccola nella Corale folcloristica marchigiana (seconda da destra davanti al microfono).



Gita in Italia, al Vaticano. Bettina è nel gruppo.



Silvano e Zita Pulcini.



Il Gruppo folcloristico marchigiano, fiore all'occhiello dell'ALMA, creato e diretto da Zita per un ventennio.



Una divertente foto di famiglia a casa Pulcini, frutto di scatti, collage, aggiunte e artifici per tenere... «unito» il gruppo familiare!



Nella foto a sinistra: oggi, dopo mezzo secolo di vita condivisa, Enella e Camillo guardano con ottimismo al futuro, malgrado i sacrifici passati e gli inconvenienti della terza età. A destra: Siamo negli anni '50. Due giovanotti appena emigrati in Canada faranno la storia dell'Associazione Alma, sono Enella Castelli e Camillo D'Alesio.



## “Museo dell’Emigrazione Marchigiana nel Mondo”: un’idea brillante cui l’Alma ha contribuito con convinzione

Si parla già da tempo di questo progetto che la Regione Marche sta realizzando. Progetto che coinvolge soprattutto noi marchigiani sparsi nel mondo, e che ci permette in qualche modo di restare «presenti» nella nostra bella regione Marche.

La stessa Regione Marche ed il comune di Recanati, dove il Museo si sta man mano realizzando, lavorano con tenacia e determinazione per poterlo aprire al pubblico nel mese di giugno 2013. Data ormai molto vicina, anche se comunque ci assicurano che continueranno ad aggiornarsi raccogliendo materiale di vario genere nei prossimi mesi.

Noi di A.L.M.A. abbiamo cercato di dare il nostro contributo, raccogliendo interviste, foto, documenti e qualche oggetto significativo legato alla memoria dei racconti, che abbiamo già inviato in Regione. Per questo lavoro, che comunque ha preso tempo e professionalità, dobbiamo ringraziare i nostri bravi collaboratori Marco Luciani Castiglia (che ha condotto le

interviste) e l'emiliano (ormai “naturalizzato”... marchigiano!) Paolo Benzi che con grande passione, competenza e dedizione hanno realizzato in DVD una presentazione professionale e ben detagliata. Grazie anche a Giovanna D’Alesio per aver coordinato le varie interviste e avervi partecipato.

Personalmente, in qualità di rappresentante Alma presso la Regione Marche, penso di aver fatto del mio meglio per questo progetto che ritengo utile e fondamentale per la nostra memoria storica. Invito coloro che avessero eventualmente qualche cosa da dire o aggiungere al progetto-Museo di contattarmi per eventualmente dar seguito alle informazioni suggerite.

Concludendo questo mio breve pensiero, invito tutti coloro che torneranno in Italia nei prossimi anni a visitare il “Museo dell’Emigrazione Marchigiana nel Mondo” nella bella e famosa città di Recanati, patria del grande poeta Leopardi.

*Fausta D’Alesio Polidori*

### «Museo, occasione preziosa per non dimenticare le radici»

Era l’inizio dell’estate 2012, quando l’amico Marco Luciani Castiglia mi chiese: “Mi dai una mano a documentare con foto e video delle interviste ai marchigiani qui a Montreal?”. “Dipende quanto tempo prende questo progetto” risposi in un primo tempo, e per il fatto che la passione per la fotografia e il video mi interessano da tempo, non ho potuto dire di no. E così dopo le prime due interviste, e qualche problema tecnico alla videocamera, mi sono reso conto che stava nascendo una forte curiosità, un desiderio di scoprire altre storie, di incontrare altre persone speciali, sempre guidato dalla puntuale organizzazione di Fausta D’Alesio e dalla nipote Giovanna. E a quel punto dissi a Marco: “Allora, quand’è la prossima intervista?”. Partite negli anni ‘50 e ‘60 da piccoli paesi dell’entroterra marchigiano per trovare una migliore fortuna qui a Montreal, le storie di queste persone si sviluppano come un racconto di un film, si intrecciano e si assomigliano, e tutte sono accomunate da un profondo senso del lavoro, della famiglia, della continuazione delle tradizioni della terra d’origine e del loro passaggio alle generazioni successive. E così, da buon modenese in trasferta Montreal da pochi anni, mi sono appassionato a questa gente delle Marche, in modo particolare a questa generazione che in fondo è quella dei miei genitori, a queste storie d’altri tempi, intervallate molto spesso da una risata, da una tazza di caffè o meglio da un piatto di olive ascolane... Le quindici interviste raccolte, oggi disponibili su una serie di DVD, costituiscono una piccola voce di testimonianza dell’universo dell’emigrazione marchigiana nel mondo. E vorrei cogliere l’occasione, su questa edizione dell’Annuario, per esprimere a Voi tutti la mia grande gioia e gratitudine per avermi permesso di condividere le vostre preziose testimonianze, per avermi accolto nelle vostre



case, nei vostri appassionati racconti e soprattutto nei vostri cuori. E presto chiederò a Marco: “Allora, quand’è la prossima intervista?”.

**A cura di Paolo Benzi**

## Alma Canada: living memory of *marchigianità* in Montreal

This past fall I was invited to participate in the project to collect immigration stories for the Museum of Immigration in Recanati (Marche) and what an unexpected gift it was. Together with the organizer, my aunt Fausta Polidori, the interviewer, Marco Luciani Castiglia, and the cameraman, Paolo Benzi, we visited Marchigiani who immigrated between 50 and 70 years ago and graciously offered to share their stories with us and the camera. The warmth, generosity and humor with which we were always greeted made the tales of sea voyages, of determination and sacrifice, an experience that was deeply heart felt and personal. Picture albums were opened and photographs with youthful, handsome faces smiling at the camera on their wedding day; young parents with babies in their arms; and pictures of young couples standing in front of their first home with their big American cars. Oh what a blessing this experience was for me. Not only did I get to listen to each person's expedition from their hillside towns in the Marche to their arrival at Pier 21 in Halifax, but also with Marco's thoughtful and caring way with words and questions and Paolo's discretion with the camera, we heard about the heartache of leaving family behind in Italy, the thrill of finding family and friends waiting in Canada, the determination with which they began working towards a better future (usually beginning work the day after arriving in Montreal). They told stories about falling in love, and courtship in a new land with endless possibilities and their limited means. We saw the proud sparkle in their eyes as they recounted how they created a family and the list of successes for each child and grandchild. With each interview, with each home visit, I also got to witness the pride growing within myself. Even though I always felt and introduced myself as Italian, I did not automatically relate my identity to being Marchigiana... until this experience. These courageous, intelligent, resourceful and beautiful people were my 'razza', my 'paesani' and I was never more proud to associate myself with such a formidable group. My passion for storytelling and fascination for our family history was the reason I was invited to join this project. My renewed pride and gratitude towards the earlier generations is the reason I am participating in more ALMA events and have been seeking out opportunities to spend time and hear stories with my cherished family and community. During these interviews there were two questions that Marco often asked. One was about food and the second was about language. When asked how they managed to adapt to the local food. The answer was quite definite. No one adapted to the local food. They



Giovanna D'Alesio.

learned to use the local produce to make all their own food. Ultimately this explains the mystery of WHY our food, that is home made Marchigiani food, is so fantastic. Our parents never lost their culinary traditions and, we, the next generation, have benefited by inheriting a rare and valuable gastronomic culture. A funny twist about us Marchigiani and our food; we are remarkably proud of our local specialties especially Olive Ascolane and are fiercely competitive and secretive with our family recipes. Lucky for us! Language seemed to be an obstacle for many during their early years in Montreal. Even though some, like my father, may have studied English before leaving Italy, many included learning English and French as one more challenge of immigrating and adapting to their new lives. Did you know that when our parents arrived in 1950 and 60, the French schools and communities across Montreal refused to enroll and accept our parents and grandparents. All those who were interviewed shared in this experience and added that even though the 'Inglese' seemed more distant at first, they were welcoming, inclusive and encouraging. While many described scenes of harassment, humiliation and sometimes aggression by the 'Francesi'. How odd. With all their draconian laws to promote and protect the Quebecois Language, the politicians and policy makers of that time, really missed out on an incredible opportunity of assimilation and propagation. Too bad. When I was a child my father, Domenico D'Alesio, was president of ALMA Montreal and it felt like we, as a family, spent much of our time attending Marchigiani events or hosting ALMA celebrations at our country place in Hemmingford.

*Giovanna D'Alesio*

## Impressioni dell'«Educational Tour» nelle Marche 2012



Castle group.

### Alla Regione Marche e all'ALMA Canada

Cari amici,

l'Educational Tour 2012 nelle nostre terre d'origine è stato per me una meravigliosa opportunità che mi ha permesso di approfondire la mia conoscenza di questa splendida regione. Ogni giorno abbiamo visto e imparato cose nuove e ogni giorno ne è stato uno di incredibili scoperte. Le Marche sono una regione bellissima! Ovunque guardavo, rimanevo stupita davanti alle tante architetture storiche, ai paesaggi incantevoli e i suoi abitanti accoglienti.

Per quanto mi riguarda, siccome i miei nonni materni provengono da Ascoli Piceno, ho un attaccamento particolare a questa provincia dove siamo stati alla fine del tour. Lì, ho avuto l'occasione di assaggiare i cibi tipici marchigiani. Avendo una nonna che ci prepara spesso le famose olive ripiene ascolane, lungo tutto il viaggio ho avuto una gran voglia di assaggiare quelle fatte nelle Marche : erano molto buone ma, scusate, quelle di mia nonna sono imbattibili!!!

Ero già stata in Italia solo un'altra volta, nel 2005, ma ho avuto l'impressione che questa volta c'era ancora di più da conoscere e scoprire e sono contentissima di aver condiviso quest'esperienza con un favoloso gruppo di giovani, con cui, anche se parlavamo lingue diverse e abitiamo in paesi differenti, ci lega il fatto di essere comunque marchigiani d'origine e con i quali sono nate nuove, belle amicizie.

Vi voglio ringraziare di vero cuore per aver organizzato questo stupendo viaggio. Così abbiamo avuto l'occasione di conoscere la nostra madreterra insieme alla sua buonissima gastronomia e sua cultura ricca e storica che ci circondava. Ne sono molto riconoscente e ne manterrò un ricordo sicuramente indimenticabile.

*Stefanie Maione*



Il gruppo ha fatto tappa anche a Frasassi.



“Beach lookout”.

Ultima sera in Italia...



.. 4 ASCOLI PRIMO PIANO

il Resto del Carlino GIOVEDÌ 4 OTTOBRE 2012

## 'RITORNO A CASA'

ASIA E AFRICA ASSENTI  
NESSUNO DEI RAGAZZI, FIGLI  
O NIPOTI DI EMIGRANTI,  
ARRIVA DA ASIA O AFRICA

# «I nostri nonni emigrati per il lavoro, il richiamo del Piceno è ancora forte»

Stefanie arriva dal Canada, Lorenzo dal Venezuela: «Siamo a casa»

I NONNI materni abitavano a Pozza, la ridente frazione di Acquasanta, ma nell'ormai lontanissimo 1950 emigrarono in Canada per motivi di lavoro. Da lì, poi, non si mossero più. Lei però è voluta fortemente tornare ad Ascoli per ammirare i luoghi nei quali sono cresciuti i propri parenti più stretti ed anche i propri genitori. E' la storia di Stefanie Maione, che nella giornata di ieri ha avuto modo di visitare la città nell'ambito del progetto «Marchigiani nel mondo» che, promosso dalla Regione in collaborazione con la Provincia, ha consentito a 17 ragazzi provenienti da vari paesi di tornare nelle loro città d'origine. «Sono davvero molto contenta di essere ad Ascoli, anche se avevo già visto questa città nel 2005 durante una vacanza-studio — spiega Stefanie — Rispetto a quella volta, però, ho notato che è cambiata moltissimo divenendo sempre più bella. I miei nonni erano di Pozza ma io sono nata e cresciuta a Montreal, in Canada. Quando ero piccola mi parlavano sempre di Ascoli e, una volta compiuti i vent'anni, ne ho approfittato per far ritorno nel Piceno allo scopo di rendermi conto del magnifico posto in cui i miei nonni materni hanno vissuto per tantissimi anni». Stefanie, poi, durante il suo racconto, si sofferma anche su ogni singolo dettaglio. «Ho avuto modo di visitare in una giornata ogni singolo angolo



Stefanie Maione



Lorenzo De Abreu

del centro storico ascolano e me ne sono letteralmente innamorata — ammette la ragazza di Montreal — Sono sicura al cento per cento che tornerò presto da queste parti. Inoltre, dopo tantissimi anni, ho potuto anche assaggiare le fantastiche olive ripiene, che per un attimo mi hanno fatto tornare indietro nel tempo, a quando ero bambina e mia nonna le preparava con tanto amore. Pensate che sono famose anche in Canada. Ne ho anche comprata qualche porzione per riportarmela a casa e farla assaggiare alle mie amiche».

Matteo Porfiri

ALL'INTERNO del nutrito gruppo di ragazzi stranieri, ma con origini marchigiane, che nel corso della giornata di ieri hanno visitato il centro storico ascolano era presente anche il veneziano Lorenzo De Abreu. Si tratta di un ragazzo che vive, sin da quando è nato, in Venezuela, il cui nonno era però ascolano. «E' vero — conferma Lorenzo in un italiano invidiabile anche per i migliori insegnanti di lettere — Sono originario di questa meravigliosa città e non vedevo l'ora di poterla ammi-

rare personalmente e dal vivo. Mio nonno ha vissuto sotto le Cento Torri per tantissimi anni, prima di emigrare appunto in Venezuela quasi mezzo secolo fa. Purtroppo, a quei tempi, le sue condizioni economiche non erano affatto ottime e fu costretto ad abbandonare l'Italia. Quando ero piccolino mi raccontava ogni sera delle fantastiche storie che avevano come ambientazione proprio la città di Ascoli. Mi descriveva ogni minimo particolare — prosegue il giovane veneziano — ed appena ho messo piede qui mi sono sentito praticamente a casa sin dal primo minuto. Il viaggio è stato molto lungo e a dir poco faticoso ma devo ammettere che ne è valsa davvero la pena. Ascoli è una città meravigliosa e non conosco termini migliori per descriverla. Piazza del Popolo, ad esempio, è proprio come la immaginavo. Un luogo incantevole che che è in grado di riportare il turista indietro nel passato». Lorenzo De Abreu, poi, si lascia andare ad una rivelazione molto sincera. «Non me la sento di ripartire per il Venezuela — ammette il veneziano — Voglio assolutamente rimanere qui per studiare e, magari, per vivere proprio in questa città. D'altronde, se le mie origini sono ascolane non vedo alcun motivo per il quale dovrei rimanere a Caracas. Ad Ascoli c'è tutto quello che mi serve e che mi piace».

m.p.

## LE CURIOSITA'



### IL DOPOGUERRA

Molte famiglie, non solo del Piceno, emigrarono nel lontano ovest soprattutto per motivi di lavoro e parecchie non sono più tornate.

### IL SUD AMERICA

E' la meta preferita degli emigranti 'marchigiani': infatti i ragazzi in visita nel Piceno provengono soprattutto da Argentina, Brasile, Perù e Venezuela.

### IN DICIASSETTE

Il numero dei ragazzi che ha aderito al progetto 'Marchigiani nel mondo' promosso dalla Regione in collaborazione con le cinque Province.

### I NONNI

Tanti di questi ragazzi avevano sentito parlare racconti della loro terra, dei luoghi e delle tradizioni solo tramite i ricordi e i racconti dei nonni.

**DUE RAGAZZE DIVERSE E APERTE AL PROPRIO MONDO****Laura Giudici, un'italiana in visita in Québec  
e Dominique Spadoni, quebecchese di origine italiana***- Interviste a cura di Rita Amabili-Rivet -*

Nel corso della primavera e dell'estate del 2012, ho avuto il piacere di incontrare due giovani donne e ho preso il tempo di ascoltare quello che avevano da dire sulla vita. A prima vista, Laura (20 anni) e Dominique (23) non hanno nulla in comune, ma quando si scava un po', la loro italianità appare portata e trasmessa come valore importante da lasciare alle generazioni future. Gino, il nonno di Dominique, è nato in Canada da genitori italiani emigrati dal piccolo villaggio di Mombarcio nella provincia di Pesaro-Urbino. Educato da uno zio, Gino della



**Laura mentre posa davanti al fiume St-Laurent, nel Vecchio Porto di Montreal.**

lingua italiana conserva unicamente il dialetto delle sue parti, che i suoi figli poi quasi perderanno.

Benedetto, il nonno di Laura, è nato e vive ancora ad Acquaviva Picena in provincia di Ascoli Piceno. Lavoratore coraggioso e perseverante, ricorda la storia dei suoi antenati, alcuni dei quali hanno lasciato il loro paese spezzando, senza volerlo, i legami con le loro famiglie per molti anni. Gino e Benedetto hanno lasciato in eredità i loro valori a queste ragazze che ritrovo oggi a Montreal, con gli occhi pieni di sogni, il cuore pronto a battere al ritmo della loro vita influenzata dalla

quotidianità e da ciò che è successo in famiglia nel passato...

**Laura Giudici**

In vacanza con la sua famiglia in Québec per due settimane, Laura si definisce come una giovane in crescita, avida di nuove esperienze, curiosa e pronta a conoscere società diverse dalla sua. Ragazza di poche parole, ha scelto di studiare i linguaggi per comunicare più pienamente con chi incrocia sulla sua rotta. A scuola, ha iniziato da parecchi anni ad imparare le lingue e si esprime già molto bene in francese, inglese, spagnolo, e da un po' ha intrapreso a studiare anche il tedesco. Lei si vede traduttrice o insegnante per ragazzi piuttosto che per bambini benché lei sia naturalmente portata verso i piccoli che gli capita di incontrare. Della sua famiglia, dice semplicemente che «le piace», ma posso facilmente indovinare la naturale vicinanza con i suoi genitori e la sorella che ha 5 anni meno di lei. Preoccupata della situazione attuale dell'Italia, mi spiega che le opportunità di lavoro sono diminuite e con esse le sue aspirazioni per trovare un'attività professionale vicino alla sua casa paterna. Mi parla dell'importanza della sua cultura, quella italiana, ma più particolarmente del patrimonio regionale: «L'area in cui sono nata possiede una storia nazionale importante», mi spiega da acquavivana cosciente della storia del suo paese medievale. Forse è questa consapevolezza che detta a Laura l'importanza della sua marchigianità... Per lei, l'immigrazione è talvolta inquietante. Vorrebbe che ci fosse un maggiore controllo che permetta alle famiglie straniere di essere sì, benvenute nel suo paese, respingendo però quelli che non abbiano davvero intenzione di lavorare e che non agiscono né per il loro bene né per quello della società di accoglienza. Tutto questo la porta a sognare comunque l'amicizia. Per



**A Laura capita spesso di riflettere sui valori della vita, tra i quali l'amicizia ha un ruolo fondamentale.**



**Laura a spasso con la mamma nella Piccola Italia di Montreal.**

sentirsi colei che “fa crescere gli esseri umani confrontandoli reciprocamente per farli andare avanti”. E senza mai abbandonare le proprie origini.

### **Dominique Spadoni**

Quando ci siamo conosciute, stava preparando un viaggio di qualche mese in Spagna, dove insegnerà il francese ai bambini e agli adolescenti. Parlandoci, mi ha confessato il suo desiderio di visitare la Germania, il Portogallo e, soprattutto, l'Italia dove si vedeva già a Mombaroccio, villaggio del bisnonno... A causa del suo cognome, Dominique non si è mai rassegnata all'idea di non parlare italiano. Intimamente, intuiva con certezza che aveva dentro “qualcosa in più”. Oggi, si definisce come un'italo-quebecchese appassionata delle lingue e della comunicazione in generale, ma ha dovuto cercare quella

parte importante di lei stessa lasciata nel buio dell'inconscio: l'«italianità»! Da sempre orgogliosa delle sue radici, soprattutto quando suo padre, dopo di lei, ha manifestato anch'egli la voglia di imparare la lingua dei propri antenati! Per lei, la marchigianità è quel senso tipico della perseveranza e del generoso aiuto reciproco. A suo parere, i marchigiani hanno sempre avuto innato dentro il desiderio irrinunciabile di continuare a lavorare e svilupparsi, nonostante tutti gli ostacoli che hanno dovuto affrontare durante la guerra e le crisi successive. L'immigrazione per la professoressa è un modo di realizzare un sogno quando la terra in cui si vive sta attraversando un

periodo difficile. Per esempio, secondo Dominique, l'immigrazione ha dato la possibilità agli italiani di mettere radici altrove per regalare un futuro sicuro e di prospettiva per la famiglia. Con la voglia di trasmettere la sua “italianità”, innanzi tutto coll'insegnamento della lingua italiana. Fare l'istruttrice le permette di tramandare agli studenti non solo la linguistica della cultura italiana, ma anche il patrimonio di conoscenze, valori e tradizioni che ad esse sono legati. «Eppoi, quando avrò dei figli – dice - gli mostrerò il nostro bagaglio di nozioni». Da qualche mese, Dominique è una fiera socia di ALMA...



**Foto sopra e sotto: Dominique in posa con i suoi alunni dei corsi di italiano a Boucherville.**



Per le due protagoniste di quest'articolo, la didattica linguistica è stato il metro di valutazione per diventare delle professioniste coscienti della loro capacità di condividere cultura, lingue e valori umani. Ora, nelle nostre società le comunicazioni hanno preso in generale una nuova svolta ma queste ragazze ben ancorate nel loro tempo, pongono la loro attenzione verso le lingue per entrare in contatto con i propri coetanei di ogni luogo. Stiamo parlando di eccezioni o ci stanno dando un bell'esempio per tentare di riproporre un contatto a livello umano allorquando lo riteniamo superficialmente ormai perso?

RADICI & SENTIMENTI

## Il casolare di nonno Guido, Offida e le emozioni di un viaggio nel tempo...

L'autrice di questa riflessione, ha voluto immortalarsi proprio davanti al casolare del nonno Guido, in Italia, che ha ispirato il romanzo della mamma Rita.



Io non sono una grande scrittrice come mia madre Rita, però in queste poche righe vorrei condividere con voi un momento bellissimo che ho vissuto in Italia, un momento molto forte in emozioni... Quando ci ripenso, sento subito le lacrime agli occhi, lacrime di tristezza, di gioia, di amore, di mancanza, di fierezza... Come forse già sapete, sono di origine italiana. Forse mi avrete già visto e sentito durante un banchetto dell'ALMA spiegare con entusiasmo a tutti che, anche se non sono nata in Italia, e che nemmeno i miei genitori lo sono, la «parte italiana» che percepisco in me è innegabile. Magari alcuni fra di voi avrà già avuto la fortuna di conoscere la vita di mio nonno attraverso «Guido», il romanzo storico scritto dalla bravissima autrice che ho menzionato qui sopra! Lui, mio nonno, in Italia c'era nato eccome, proprio nelle Marche, più precisamente ad Offida. Oggi avrebbe 100 anni... Ero molto giovane quando se n'è andato ma abbastanza grande per sentirne la mancanza. Durante tutta la mia vita, crescendo, ho cercato di conoscere ancora

più a fondo quest'uomo così coraggioso da lasciare la propria terra per andarsene lontano, anzi lontanissimo, in Canada. Come dice spesso mia madre, la sua storia è di certo la storia di tanti altri come lui, uomini e donne temerari armati di una straordinaria dose di volontà e determinazione: passare da un mondo a un altro sperando in una vita migliore... Attraverso tutti questi anni, tanto più ho saputo su di lui, tanto più è cresciuta la mia ammirazione nei suoi confronti. Un giorno, grazie alla mia famiglia italiana persa e ritrovata (ma questa è un'altra storia!) sono andata per una prima volta in Italia. Con loro, sono andata fino alla casa di mio nonno, ormai vecchia e abbandonata al suo destino, ma ai miei occhi, credetemi, era bellissima. La osservavo da lontano e cercavo di immaginare tutto quello che aveva «visto». Poi mi son fatta coraggio e sono entrata dentro, lentamente. Un brivido ha attraversato la mia schiena: tutto è cominciato in quella casa da dove mio nonno era partito e a cui non aveva mai fatto ritorno, ecco, lì ora, c'ero io...

*A cura di Eve Amabili-Rivet*

## From one generation to another, *Grazie!*

Come giovane membro della comunità italo-canadese, appena 19enne, volevo offrirvi un mio punto di vista, probabilmente meno frequente fra i giovani, in prospettiva “futuro”. In effetti, penso che l’anno appena trascorso è stato il migliore nella mia memoria. Studente in giornalismo, ho potuto assistere alla tradizionale consegna annuale delle borse di studio dell’ALMA. Onestamente, limitando la mia obiettività

al fatto che ho avuto l’onore di riceverne una, è stato un momento davvero simbolico e rappresentativo, malgrado la gioventù italo-canadese possa dare a volte l’impressione di essere “passiva” o disinteressata agli affari riguardanti la nostra comunità, che mi lascia credere che la prossima generazione sarà pronta a ricevere la proverbiale «torcia» nella staffetta dei compiti da svolgere. Quando arriverà il momento di ereditare questa gioiosa responsabilità, sono certo che sapremo utilizzare le conoscenze ed il sostegno che ci date, mettendo però in pratica anche i nostri metodi per cercare di far sbocciare i nostri progetti. Oggi, i giovani italo-canadesi si mettono in contatto attraverso nuovissimi mezzi di comunicazione quali facebook, twitter e instagram, per esempio, per mantenere e moltiplicare gli incontri fra di loro. E non posso non applaudire in questo senso l’impegno di alcuni giovani canado-marchigiani come Eva Amabili-Rivet, che gestisce il gruppo facebook “ALMA Canada Youth”. Quest’anno, in parte anche grazie a questa borsa di studio, ho avuto l’opportunità di studiare in migliori condizioni economiche. Ciò mi permette di crescere in modo sempre più completo, come persona e come italiano. Penso che questo regalo, dato ai nostri giovani, potrà davvero formare una nuova generazione coronata dal successo, naturalmente riconoscente del supporto concesso dall’ALMA in tal senso. Da una generazione all’altra, voglio ringraziarvi di avere fondato questa vivace comunità e di condividere con noi questa ricchezza culturale. Spero di vedervi spessissimo in questo 2013 appena cominciato.

*As a young member of the Italian-Canadian community, I can offer a point of view seldom heard. And from this perspective, I must say the year was amongst the best in recent memory. I had the opportunity to attend, as an interested journalism student, the annual ALMA bursary award ceremony. My objectivity might have been skewed by the fact that I was one of the recipients, but I think the event was symbolic. I showed that despite being seen as passive or uninterested in community*



*affairs, my generation is ready and willing to receive the proverbial torch. When the moment comes to inherit this vibrant community, the lessons and support you’ve provided us coupled with some of our own methods will be a recipe for success. Today, young Italian-Canadians get together virtually and in person through social networking. Facebook, twitter and instagram are tools young Italians are using to maintain and grow cultural*

*links, create events and generally get to know each other. Efforts in this domain by members like Eva Amabili-Rivet, who administrates ALMA Canada Youth’s Facebook group, are to be applauded. The bursaries given allow young members of our community to pursue success, as students and Italian-Canadians. May this gift propel us to big things, and that we remember and honour your support. So from one generation to another, I’d like to thank you for creating this vibrant community and sharing this cultural wealth with us. Hoping to see you all before next year’s annuario.*

En tant que jeune membre de la communauté Italo-canadienne, je suis en mesure de vous offrir un point de vu assez peu partagé. De cette perspective, je peut vous dire que cette année fut une des meilleures. J’ai eu l’opportunité d’assister, en tant qu’étudiant en journalisme, a la remise annuelle des bourses d’études d’ALMA. Certes, mon objectivité était troublé par le fait que j’en ai reçu une, mais le moment était toutefois représentatif. Il montrait que même si les jeunes peuvent parfois sembler passifs ou indifférent envers les affaires communautaires, nous sommes et seront prêts a recevoir la torche proverbiale. Lorsque ce moment arrivera, nous continuons ces traditions Italo-canadiennes de notre façon. Aujourd’hui, les jeunes Italo-canadien(ne)s se réunissent virtuellement et en personne a travers le réseau sociaux facebook, twitter et instagram. Ces outils du nouveau monde nous permettent de maintenir et multiplier les traditions et valeurs du vieux pays. Les efforts en ce domaine de la part des membres comme Eva Amabili-Rivet, qui est administratrice du groupe facebook ALMA Canada Youth, sont a applaudir. Donc de une génération a l’autre, j’aimerais vous remercier d’avoir crée cette vive communauté et de partagée cette richesse culturelle avec nous, vos jeunes. En espérant de tous vous voir bientôt.

**Romain Dompnier**  
(fiero membro dell’ALMA)

## In ricordo di Maria De Grandis Marrelli...

*Come non leggervi un segno del destino? L'anno scorso la volemmo fortemente sulla nostra copertina insieme alla piccola Cassandra Ramadori a significare nel contempo una continuità ed un ricambio generazionale che rendono orgogliosa l'intera comunità di origine marchigiana del nostro paese. Poi, in dignitosa sofferenza e con la consueta discrezione, se n'è andata in silenzio lasciandoci un formidabile bagaglio di esperienze e di valori da cui attingere per non dimenticare mai chi siamo e da dove veniamo con la testa in Canada ed il cuore in Italia. Tra le belle e infinite testimonianze di vita sulle sue opere, abbiamo scelto di ricordarla con un pugno di saluti intensi e sentiti, a cominciare dalla lettera di saluto scritte da Carole Gagliardi. Nel segno di un tempo che fu e che resta nella memoria vivente di tutti noi... (MLC)*



Nella nostra comunità di origine, quando nacque l'idea di fondare un'associazione marchigiana, Maria Marrelli fu tra le prime a rispondere all'invito. Nel 1977 coordinò la prima "Festa Internazionale dell'Aria", tenutasi a Montreal in onore della Madonna di Loreto, Patrona degli Aviatori. Nel 1984 coordinò anche la Mostra su Raffaello presso il Pavillon des Expositions, sull'Ile Notre Dame. Vicepresidente e Presidente di ALMA per parecchi anni, collaborò proficuamente a tutte le numerosissime attività svolte nel corso degli anni. Si impegnò con forza per creare il fondo per le Borse di Studio che a partire dal 1996, vengono assegnate a studenti meritevoli di origine marchigiana. Terminato il suo mandato è divenuta Presidente Onorario di ALMA sino alla sua scomparsa. Verrà ricordata in particolare per la sua intensità e continuità nel sorvegliare con discrezione le attività dell'Associazione anche dall'esterno, spronando membri e volontari a continuare il proprio lavoro con l'obiettivo di fare sempre meglio per il bene dell'Alma.

## LETTERA D'ADDIO

Anzitutto, desidero ringraziare la famiglia di Maria De Grandis Marrelli per avermi offerto l'opportunità e l'onore di rendere omaggio nel momento della sua dipartita ad una gransignora che così tanto ha dato alla nostra comunità nei suoi 97 anni di vita, un'esistenza costellata di realizzazioni e fortemente ispirante. Maria Marrelli era una donna unica, pioniera e battagliera, intelligente ed impegnata socialmente, ed è stata anche una donna di cuore e di fede, moglie modello, madre di famiglia, generosa nel tempo consacrato agli altri e ricca di idee, all'avanguardia della sua epoca e capace di aprire innumerevoli porte a tutte quelle, come me, che ne hanno ereditato l'esempio. Maria Marrelli era soprattutto una donna coraggiosa che ha "osato" sedersi e battersi per le proprie idee in seno ai tanti comitati nati nella nostra comunità e spesso esclusivamente formati da uomini. Lei aveva come modello donne del genere di Therese Grasgrain, Idola St-Jean e Carmela Gallardo Frascarelli che si sono battute ferocemente per garantire il diritto di voto alle donne, cercando sistematicamente di lasciare il proprio segno nella società e riuscendoci spessissimo: quella che si può definire una «missione compiuta»! Personalmente, ho avuto la fortuna di condividere con lei indimenticabili momenti di scambio, nutrendo nei suoi confronti sincera ammirazione e ricavandone grande ispirazione. Molti anni fa, quando gli chiesi come poteva reggere sulle spalle la gran mole di responsabilità che aveva, senza esitazione mi rispose: «Mia cara, devi avere passione senza limiti, determinazione e un buon marito in grado di capirti e aiutarti!». Maria De Grandis Marrelli possedeva un curriculum davvero impressionante... Figlia di immigrati italiani, nacque a Montreal il 18 maggio del 1915. Nel periodo della Grande depressione, insegnò in una scuola di Notre-Dame-de-Grace dapprima come supplente, poi come titolare e infine direttrice del Picai, organismo che organizza le classi d'italiano del sabato mattina. In seguito, fu nominata Giudice presso la Corte della Cittadinanza canadese. Nel corso di tutta la sua vita, Maria Marrelli ha operato in numerosi organismi comunitari quali la "Société canadienne du cancer", l'"Unicef", l'ospedale "Reine Elizabeth", il "Conseil des femmes de Montreal", l'"Association des femmes de carrière de Montreal", la "Casa d'Italia" e, naturalmente, la sua cara "Associazione ALMA Canada", che le ha poi dedicato il suo programma di Borse di studio per i corsi in lingua italiana. Senza alcun dubbio, si può dire che Maria Marrelli abbia tracciato la strada per tutte quelle donne che l'hanno idealmente seguita, insegnandoci che con tanta pazienza e determinazione sarebbe stato possibile per noi far parte delle grandi decisioni che avrebbero marcato il futuro della nostra società. Molte sono le onoreficenze che ha ricevuto, ma senza che nessuna abbia mai smosso la sua innata modestia. Malgrado le difficoltà che ha dovuto comunque sormontare sul

**MARIA DE GRANDIS IN MARRELLI**, ex giudice specializzata in materia di cittadinanza (1977-1981), è deceduta a Montreal lo scorso 21 giugno 2012, all'età di 97 anni. Il suo amato marito per oltre 50 anni, Giuseppe Marrelli, l'ha preceduta nella Casa del Signore nel 1991. Figlia d'immigrati italiani, nacque a Montreal il 18 maggio del 1915. Professoressa durante il grande periodo della

*Depressione, ha insegnato come supplente nelle scuole. Fu professoressa e direttrice della scuola d'italiano per bambini il sabato mattina a NDG. Dedicò tutta la sua vita agli organismi ed alle istituzioni comunitarie, tra cui il Conseil communautaire NDG, la Société canadienne du cancer, l'UNICEF, l'hôpital Reine Elizabeth, Vivre au Québec, le Montreal Citizenship Council, le Conseil des femmes de Montréal, l'Association des femmes de carrière de Montréal, la Casa d'Italia e la sua amata Associazione ALMA. Fu anche responsabile della costruzione della statua di Cristoforo Colombo che sarà in seguito deposta nel quartiere della Piccola Italia a Montreal. Unica donna membro fondatore del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (fondato nel 1972), questo organismo le ha attribuito nel 2007 la medaglia dell'Ordine al Merito del CNIC. È stata militante del Partito Liberale per tutta la vita. La Marrelli ha lasciato tre figli: Beatrice Pearson, Roger (Heather Taylor) e Nancy (Simon Dardick), sette nipoti (Colin, JC, Christopher, Lisa, John, Rosemary, Anne), sei pronipoti (Willow, Finn, Merlin, August, Nicholas, Amanda), la sorella Alda d'Ermo oltre ad altri nipoti.*



suo cammino, Maria Marrelli ha sempre avuto un'attitudine positiva, sorridente e allegra. Amante del ben vestire, dispensava parole di incoraggiamento a tutti, meritandosi senza difficoltà l'appellativo di «ambasciatrice della distinzione e della caparbieta». Per me, come per tantissimi altri, Maria Marrelli resterà nella memoria una solida fonte d'ispirazione ed un modello da seguire. Non possiamo che ringraziarla di cuore per l'immenso contributo che ha saputo dare alla numerosa comunità italo-canadese del Quebec tra integrazione e successo. Cara Maria, davvero mille grazie per tutto quello che ci hai regalato, conoscerti è stato un grande privilegio per la mia vita e per quella di tutti coloro che hanno avuto la fortuna di incontrarti ed apprezzarti.

*Carole Gagliardi*

## La ricordano così...

« Oggi, ricordiamo una donna straordinaria, considerata nella nostra comunità la mamma di tutti i marchigiani. Lei ha saputo portare avanti la nostra Associazione con grande passione e abilità. Cav. Maria De Grandis Marelli rimarrà sempre nella nostra storia e nei nostri cuori. La sua tenacità e il suo spirito di vita servano come esempio per tutti noi per continuare ad essere fieri marchigiani e della nostra bella cultura!! ALMA Canada continuerà ad onorare la sua memoria dedicandole una “Borsa di Studio - Maria Marelli, Italian Studies” ».

**Anna Perrotti**

Presidente ALMA Canada Inc.



La signora Marrelli circondata dall'affetto marchigiano!

### Camillo D'Alesio, ex-presidente ALMA:

**«I suoi valori, un esempio di vita»**

A mio modesto avviso, Maria Marrelli è stata una donna davvero all'avanguardia e pioniera del suo tempo. Impegnandosi in diversi organismi fin dalla giovane età, in tempi in cui non era facile inserirsi e farsi rispettare nel dominio maschile, lei con la sua tenacia, impegno e determinazione è riuscita ad affermarsi. Per la nostra associazione Alma, per il direttivo e per i membri è stata un autentico pilastro, soprattutto con un occhio di riguardo per i giovani; è stato grazie alla sua iniziativa, con l'appoggio di Domenico D'Alesio e di me stesso, che ha avuto inizio il programma di Borse di Studio per i figli dei membri dell'associazione, incoraggiandoli a studiare ed apprendere la lingua italiana. Una lodevole iniziativa fra le tante di cui è stata protagonista. Donna di profonda fede, la sua devozione alla Santa Vergine di Loreto, l'onestà, l'integrità e la trasparenza sono i valori che Maria ci ha sempre insegnato. Grazie Maria, dal tuo allievo che cerca di seguire il tuo esempio!

### Fausta D'Alesio Polidori:

**«Il suo sguardo sempre vivace e attento sino alla fine, sembra ancora seguirci e spronarci»**

Ci sarebbero mille modi per ricordare la figura e l'operato di Maria Marrelli, ma il più vivo è la grande forza e passione con cui si è dedicata al servizio della comunità e la sua gioia di vivere! Il suo sguardo sempre vivace e attento sino alla fine, sembra ancora seguirci e spronarci, soprattutto le donne, incoraggiandoci a fare di più, a farsi avanti per costruire una società più giusta e pronta ad evolversi. Seguire le sue orme! Ossia coinvolgersi nelle diverse attività della nostra società, soprattutto quella italo-montrealese, per un'integrazione equa e pregevole nella società quebecchese: questi i valori che Maria ha voluto inculcare in noi tutti e che possiamo dire ora raggiunti anche grazie a lei. Poi, la sua devozione alla Santa Vergine di Loreto! Quante sentite benedizioni e preghiere all'inizio di ogni attività o banchetto ALMA, lo ricorderemo sempre con commozione! Senza dimenticare quanto amasse gioire in mezzo a tutta la sua gente! Maria parlava con grande orgoglio della sua famiglia, dei figli e nipoti. Ricambiata con grande amore sino alla fine. Mi hanno colpito le parole con cui, durante il suo funerale, riassunsero la sua vita: « La nostra mamma, Maria Marrelli, ha speso 97 anni e 35 giorni su questa terra. Ha fatto tesoro di tutti e ognuno di questi giorni. Oggi siamo qui per celebrare la sua vita, la sua famiglia, i suoi amici e colleghi, e più importante di ogni cosa i valori per cui “she stood so steadfastly”. Grazie cara Maria, non ti dimenticheremo mai!



**Maria Marrelli «canta» le lodi di Zita Pulcini!**

### **Zita Monti Pulcini:**

#### ***«Straordinario esempio per tutti!»***

Per me, Maria De Grandis Marrelli è stata un'autentica ispirazione, un esempio da seguire. Quando entrai a far parte del direttivo ALMA, mi diceva sempre con fermezza: «Tu devi continuare la mia opera!». Essa era e rimarrà sempre un grande esempio, in particolare su come spendere il proprio tempo senza mezze misure, cercando di aiutare ed incoraggiare tutti con un entusiasmo senza limiti. Personalmente, la ricorderò con grande affetto, soprattutto nelle mie preghiere.

### **Anita Scartozzi:**

#### ***«Piccola, grande donna piena di energia»***

La Signora Maria Marelli è stata una piccola grande donna, e non basterebbe un'intera rivista per elencare gli aggettivi a lei appropriabili. Era il 1990 quando entrai a far parte del Consiglio di amministrazione dell'ALMA, e la Signora Marelli era Presidente. Quell'anno ci fu il rinnovamento del Direttivo ed io, per motivi personali, non partecipai all'assemblea. Il giorno dopo ricevetti una telefonata proprio dalla signora Marelli che mi informava come io fossi stata nominata e assecondata dai membri, per far parte del nuovo consiglio d'amministrazione. Mi sentii onorata e subito accettai, ripromettendomi di fare del mio meglio e di non deludere la fiducia di coloro che mi avevano votato. Non dimenticherò mai la sua frase pronunciata alla prima riunione: «Sentitevi orgogliosi di sedere intorno a questo tavolo, perché siete persone che avete accettato di dare il vostro tempo prezioso ai servizi comunitari e questo vi rende nobili». Non finirò mai di ringraziarla per la guida e gli esempi di vita che da lei ho ricevuto. Ora, se puoi, guidaci da lassù...

### **Bettina D'Alesio:** ***«Con la sua morte ho perso un'amica...»***

A quasi un anno dalla dipartita di questa piccola donna con un grande cuore, ha vissuto una vita contrassegnata da lunghi anni dedicati alla comunità italiana, interessata a tutti e a tutto. Con la morte di Maria Marrelli ho perso una vera amica. Negli ultimi tempi abitavamo vicino e spesso entravo a farle visita, e appena mi vedeva i suoi occhi si illuminavano: voleva sapere tutto delle attività dell'ALMA. Dei giovani, delle nostre famiglie, dei progressi nel recupero della Casa d'Italia. Ci facevamo lunghe chiacchierate... Avrei voluto che visse per sempre, perché c'è un gran bisogno di persone come lei. Dentro, sento sinceramente un gran vuoto. Era una sorgente da cui assorbire energia e incoraggiamento, col suo buon esempio ci spronava a fare lo stesso. Mi manca il suo sorriso di cui parlandone mi par di vederlo riaffiorare davanti ai miei occhi. Magari sofferente, con tanti dolori, non lo faceva mai pesare; diceva sorridendo: «Embè?! Colui lassù mi vuole ancora qui!». Maria, non ti dimenticheremo mai, ora sarai la nostra stella che brilla lassù e che non smetterà mai di inviarci energia. Preghiamo per te la Santa Vergine di Loreto che tu hai tanto amato, che ora tu possa godere della gioia eterna in paradiso: mi mancherai tanto! Tua amica Bettina...



**Le grandi amiche Zita Pulcini, Maria Marrelli e Bettina D'Alesio.**



**Una tenera immagine di Maria Marrelli, qualche tempo prima della sua scomparsa, in compagnia di Marco Luciani Castiglia.**

## Good things come to those who wait

My Grandma once told me that she had warned Grandpa long ago, "I'll marry you, but I'm not going to be like the other wives. I'm not going to stay at home!" That was back in 1935.



She definitely had her own ideas about how to do things.

During her life she had three children, worked tirelessly as a seamstress, served her community, fought for women's rights, joined and co-founded multiple organizations and schools, volunteered for UNICEF, became a Citizenship Court Judge, got involved in politics, and received countless honors in recognition of her contribution to the Italian community in Montreal – she even met the Pope once!

Grandma was always busy, busy, busy. Instead of calling her "Bisnonna", the Italian for "Great-Grandma", my children gave her the special nickname of "Busy-nonna". And my grandmother's notion of time was elastic. While she multi-tasked she paid no attention to the clock and often kept people waiting, not least of which was my Grandpa.

My cousin and I were just reminiscing about this. We both remember our grandfather endlessly waiting for our grandmother. He was a patient and gentle person. After several hours of waiting for her to finish talking on the phone/delegating/checking documents/making pasta, he would always raise both hands and in his Italian accent he would say, "Marrrrrry...come on!" And then he would wait some more.

My Grandpa passed away twenty-one years ago; he was in his eighties. My grandmother had held his face in her hands and told him she loved him as he slipped away. She missed him immeasurably, and believed they would be together again in Heaven...

In the meantime, she kept herself busy. There were weddings, great-grandchildren and always with the community engagements. Grandma lived on and on. In my mind, she became Immortal.

Near the end she was brave...so very brave. As I've said before, it hurts to grow so old. But even though it was hard for her, she



**Maria De Grandis Marrelli con la figlia maggiore Nancy.**

still kissed us, nodded and smiled, told us we were loved. And then, at the amazing age of 97, she died. So my cousin was saying that at last our Grandpa didn't have to wait for his Maria any longer.

But if I know my Grandma, he may have to wait just another few minutes.



Time is especially elastic in Heaven!

**RIP Maria Marrelli.**

## 101 storie sulle Marche che non ti hanno mai raccontato

di Marina Minelli

C'è chi sostiene che il fascino delle Marche sia soprattutto una questione di paesaggio. Incantevole, multiforme, fatto di dolci colline e di montagne anche aspre, di mare e di vallate verdeggianti, punteggiato di castelli, piccoli borghi, torri, chiese e campanili. Le Marche sono una terra di confine, ricca e rigogliosa, molto ambita e contesa, una terra di fede, meta di pellegrinaggi, una terra lontana, difficile da raggiungere, fuori dalle grandi vie di comunicazione, quindi amata da chi è in cerca di silenzi. Come Sibilla Aleramo, che dei suoi difficili anni a Civitanova parla in uno splendido romanzo, o Maria Anna Bonaparte che da Ancona, invece, voleva solo fuggire. Le 101 storie qui raccolte offrono l'occasione per gettare uno sguardo diverso sulla regione, fra curiosità, leggende, mito,

### Popolazione delle Marche: «Censimento 2012»

Dai risultati del 15° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni, pubblicati in data 27 aprile 2012, si è rilevato che la popolazione residente nelle Marche è pari a 1.542.156 abitanti, registrando un aumento del 6,1% rispetto al Censimento precedente. Gli stranieri residenti in Regione alla data del Censimento risultano 128.601 pari all'8,3% della popolazione residente complessiva. Risultano 84 i comuni che hanno presentato una diminuzione di residenti dal censimento del 2001 a quello del 2011; mentre risultano 155 i comuni con un aumento di residenti. Il comune marchigiano più grande – in termini di numero di residenti- risulta Ancona con 100.768 individui, mentre quello più piccolo risulta Acquacanina con 123 residenti. Sono residenti nelle Marche 624.578 famiglie con un numero medio di componenti di 2,5 individui. I marchigiani residenti in famiglia sono 1.535.055, mentre i rimanenti 7.101 hanno dimora abituale in convivenze (case di riposo, caserme, istituti religiosi, istituti penitenziari, ecc..). Sono state rilevate nelle Marche 739.561 abitazioni, di cui 610.490 occupate da persone residenti, con l'indice di occupazione dell'82,5%.



cronaca e storia ufficiale. Conoscerete personaggi che delle Marche si sono perdutamente innamorati, come ad esempio il compositore ungherese Franz Liszt, scoprirete aneddoti, episodi tragici legati alla seconda guerra mondiale, vicende segrete e quasi dimenticate, incontrerete i suoi "figli" famosi, tra cui l'imperatore Federico II, i musicisti Pergolesi, Spontini e Rossini, e poi gli estimatori eccellenti, fra cui i reali inglesi. Insomma, un viaggio nel cuore di una regione che, forse proprio per questa sua etereogenità, è riuscita ad accogliere eventi e uomini così dissimili fra loro.

Prezzo: EUR 12,67 Spedizione gratuita per ordini sopra EUR 19.

Disponibile on line su Amazon.com

# Annunci Annuario 2012-2013

## NASCITE

**ARMENTI, ADAMO**, nato il 9 novembre 2012, figlio di Ricky e Sonia Nittolo, nipote di Domenica Nittolo e Ugo Armenti.

**DI CRISCIO, STEFANO VITALE**, nato il 15 settembre 2012, figlio di Mathew e Christina Del Zingato, fratello di Vanessa, nipote di Vitale e Maria, pronipote di Giuseppe e Mariangela Pizzingrilli.

**LATURNDO, ADRIANO**, nato il 28 agosto 2011, figlio di Alain e Angela Monti, nipote di Silvano e Joceline Monti.

**FINN GIOVANNI FORD**, 27 luglio 2012, figlio di Melanie Ciampini e David Ford, nipotino di Michèle e Franco Ciampini.

**MODICA, ANTHONY**, nato il 11 Luglio 2012, figlio di Carmine e di Katia Pisanu, fratello di Natalia e nipote di Clara e Franco Pisanu.

**PATULLI, VALENTINA-CELESTINA**, nata il 30 novembre 2012, figlia di Piero Patulli e Laila..., nipote di Aurelio e Celestina Patulli.

**PULCINI, CLOE**, nata il 19 agosto 2012, figlia di Filippo e Marie-Genevieve LaMotte, sorellina di Raffaella, nipotina di Silvano e Zita Pulcini.

## LAUREATI

**MAIONE, STEFANIA – B.A.** in psicologia alla Università McGill, giugno 2012.

## FIDANZAMENTI

**D'ADDIO TINA ERNESTA & VIDAKOVIC DAVID ANTHONY**, il 10 novembre 2012.

## MATRIMONI

**CIAMPINI JULIE & PASCARELLA GENNARO**, il 23 giugno 2012, chiesa St. Raymond de Pennafort.

**PERROTTI ROMINA & DI PERNA DAVIDE**, il 30 giugno 2012, chiesa Maria Madre dei Cristiani, LaSalle.

**PARISSI GILDA & FABIANO JOSEPH**, il 4 agosto 2012, nella chiesa St. Anges, Jachine.

**POCE EDGARDO & FULVIO FRANCESCA**, il 18 agosto 2012, chiesa St. Anges, Lachine.

**DI CRISCIO GIORDANO & PASTON MARLAENA**, il 20 ottobre 2012, chiesa St. John de Brebeuf, LaSalle.

## 25° ANNIVERSARIO DI MATRIMONIO

**CRIS SANDES & ROSA PALIOTTI**, 30 maggio 1987, Erskine and American Unitarian Church.

**DONALD CLOGG & CLARA SELBITTO**, 7 giugno 1986, Chiesa Madre Dei Cristiani.

## 50° ANNIVERSARIO DI MATRIMONIO

**BACHETTI DOMENICO & PAVONI MARIA PIA**, 15 Settembre 1962, Chiesa St. Raymond.

**BUONAMICI CARMINE & ADA** – 11 febbraio 1961.

**COVERINI ADELINO & PEDICELLI FRANCA**, 28 aprile 1962, Chiesa S. Giovanni Bosco.

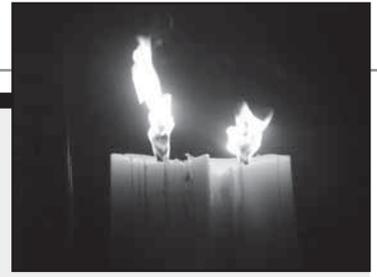
**D'ALESSANDRO TONY & LUZI VITTORIA**, 12 maggio 1962, Chiesa St. Raymond.

**CAMPANELLI ALDO & STANGONI MARISA**, 18 luglio 1962, Chiesa St. Rita Acquasanta T. Ascoli Piceno.

**CERASUOLO MODESTO & LUPACCHINO FILOMENA**, 29 settembre, Chiesa St. Cristina Sepino Italia.



## DEFUNTI 2012-2013



**ARRIZZA, DONATO**, il 16 marzo 2012, all'età di 95 anni.

**ASSALEH – ABOU, ROSA**, il 8 settembre 2012, all'età di 80 anni.

**BACHETTI, PIA**, nata Pavoni – il 8 novembre 2012 all'età di 71 anni.

**BELLINI, ALDO**, il 8 agosto 2012, all'età di 78 anni.

**BELLINI, ANTONIETTA**, nata De Angelis, il aprile 2012, all'età di 88 anni.

**BELLINI, BERARDINO**, il 3 settembre 2012, all'età di 87 anni.

**CAMAIANI, CESARE**, il 10 agosto 2012

**CAMPANELLI, LUCILLE**, nata Cassiani, il 9 aprile 2012, all'età di 88 anni.

**CAPORICCI, FERDINANDO**, il 4 ottobre 2012, all'età di 101 anni.

**CASTELLI FELICIA**, il 27 marzo 2012, all'età di 51 anni.

**CESARI, DOMENICO**, il 5 agosto 2012, all'età di 78 anni.

**CIAMBELLA, VINCENZO**, il 11 settembre 2012, all'età di 85 anni.

**DE CASTRIS ARGENIA**, nata Palladini, il 15 luglio 2012, all'età di 97 anni.

**DE PETRIS, ONORINA**, nata Caucci, il 31 agosto 2012, all'età di 90 anni.

**DE SCHRIVER, JOHANNES**, il 2 ottobre 2012.

**DI GIACOMO, ROBERT**, il 24 ottobre 2012, all'età di 52 anni.

**DI LUIGI ADORNINA** nata Viviani, il 20 ottobre 2012, all'età di 89 anni.

**DI SCEPOLA, Hon. NUNZIO**, il 21 novembre 2012, all'età di 53 anni.

**FEBI, LUIGI**, il 1 giugno 2012 in Italia, all'età di 74 anni.

**FIORI, ALBERTA**, il 10 aprile 2012, all'età di 91 anni.

**GABRIELLI, UMBERTO**, il 21 agosto 2012, all'età di 82 anni.

**GIONNI, GIUSEPPINA**, nata Sagarrica, il 4 luglio 2012, all'età di 67 anni.

**GRIMAUDDO, ANTHONY MARC**, il 6 giugno 2012, all'età di 21 anni.

**MANCONI, ERCOLE**, il 12 maggio 2012 all'età di 98 anni.

**MARRELLI, MARIA**, nata De Grandis, il 21 giugno 2012, all'età di 97 anni

**MAZZELLA, ISA** - il 17 novembre 2012 all'età di 90 anni.

**MICHETTI, ANNA**, nata Pulcini, il 16 luglio 2012, all'età di 82 anni.

**NDOULOU, DON CHARLES**, nato a Brazaville (Congo) e deceduto il 17 febbraio 2012 all'età di 50 anni. La salma è stata rimpatriata nel paese natio per volere dei suoi parenti. Apprezzato e benamato da tutti, era parroco di Pito, Pozza, Umuto, Quintodecimo, Favalanciata e Novele.

**MONTI, YOLANDA**, nata Crevier, il 13 novembre 2012 all'età di 82 anni.

**ONESI, SANDA**, sposata Pavia, il 27 aprile 2012, all'età di 60 anni.

**OTTONI, SANTE**, il 11 dicembre 2012, all'età di 65 anni.

**PAGANI, LUCIANO**, il 23 ottobre 2012, all'età di 58 anni.

**PETRILLI, LILIANA**, nata Massitti – il 20 novembre 2012 all'età di 81 anni.

**PULCINI, RINO**, il 20 giugno 2012, all'età di 70 anni.

**SACRATINI, GABRIELE**, il 25 giugno 2012, all'età di 60 anni.

**SANTINI, ITALO**, il 19 giugno 2012, all'età di 84 anni.

**SCRILATTI, ALFIO**, il 7 agosto 2012, all'età di 85 anni.

**SPARAPANI, CARLO**, il 24 maggio 2012, all'età di 80 anni.

**TEDESCHI VINCENT Sr.**, il 16 marzo 2012, all'età di 70 anni.

**UGOLINI, LORETO**, il 23 ottobre 2012, all'età di 80 anni.

**CATHY FRANCESCANGELI**  
Damage Insurance Broker

1 Westmount Square, Suite 1670  
Westmount (Quebec) H3Z 2P9

Tel.: 514 363-3636, ext. 328  
Toll free: 1 800 884-3636  
Fax : 514 363-6881  
cathy.francescangeli@accentassurance.com



**UNI PRO**  
freins silencieux suspension injection

**Auto Évolution 95**  
11 A Westminster South, Montréal, QC  
Tél. : (514) 485-8101  
Fax : (514) 485-2074

Christopher Birecki www.unipro.ca

• VENTE  
• ACHAT  
• ÉCHANGE D'AUTO DE QUALITÉ

**CENTRE AUTO MONTRÉAL OUEST**  
Mécanique générale Carrosserie

www.centreauto.ca  
centre\_auto@hotmail.com

GARAGE RECOMMANDÉ CAA

• Service complet pour votre véhicule  
• Freins  
• Silencieux  
• Suspension  
• Injection  
• Climatisation  
• Alignement

**Greg Anber**  
Président  
greganber@hotmail.com

**Alloy Wheel Repair Specialists**

**RÉPARATION MAG EXPERTS**  
14 545, boul. Pierrefonds, suite 1  
Pierrefonds, Qc H9H 1Z2  
Cell: (514) 924-1375  
www.mobilewheelrepair.com



Tél: (514) 482-1180 Fax: (514) 482-1184

**M&M Auto-TEL**

• systèmes de son • systèmes d'alarme • accessoires  
• démarreurs à distance • téléphones cellulaires • vitres teintées

**Mario Mastromonaco**  
2075 Madison, Montréal, Québec, H4B 2T2

**Arlequino**  
PIZZERIA RESTO BAR

• antipasto • salade repas  
• pizza four é bois

7 jours  
de 12h00 à 21h00

T. 514 868 1666 F. 514 878 1644  
1218 Drummond, Montréal Qc. H3G 1V7  
pizza.arlequino.ca www.arlequino.ca

2525 Des Érables  
Montréal (Québec)  
H2K 3V4

**A Z U R**  
condos entre le Fleuve et le Plateau

T. 514.937.2317  
F. 514.933.0301  
www.condosazur.com

**BIJOUTERIE F. ASSALEH**

479 Rue Sainte-Catherine O, Montréal, Canada, H3B 1B1  
T. 514.843.5364 F. 514.843.4693

GC swatch MICHAEL KORS ck CITIZEN  
PUMA D&G BOSS TISSOT GUESS TW STEEL

**Service Technique Industriel F. Bianchini Inc.**  
(514) 830-7565  
Cell.

Tél. (514) 498-9379 Fax. (514) 498-9423

Maintenance préventive et corrective  
Réparation - Amélioration - Conception

■ Électrique ■ Mécanique  
■ Hydraulique ■ Pneumatique

+ de 20 ans d'expérience en:  
Imprimerie • Conversion • Emballage



**BELVEDERE**  
GENERAL CONTRACTOR

**ROBERT BELVEDERE**  
Owner  
Cell: 514-497-2786  
Tel: 514-482-3043  
Fax: 514-482-3786  
belvedere.r@videotron.ca

FULLY LICENSED / FULLY INSURED



**CENTER AUTO SYD**  
9143-5891 Qué. Inc.



• RÉPARATION D'AUTO GÉNÉRAL  
• GENERAL AUTO REPAIRS

SAMEDI Sur Rendez-vous • SATURDAY By Appointment Only  
5582, rue St. Jacques Ouest,  
Montréal, Québec H4A 3R6  
Tél 514-481-7005 • Cell 514-952-3928

Design by Artimage Graphics



**CAFÉ MONTI**  
BREAKFAST-SOUPS-SALADS-SANDWICHES  
SPECIALTY COFFEES - CATERING

2111 NORTHCLIFFE, NDG, H4A 3K6  
(514) 862-4642



**Rénovation D & G D'Alesio Inc**

Votre Spécialiste en Rénovation  
Your Renovation Specialist

Domenic D'Alesio  
24 Mount Vernon  
Lachine, QC H8R 1J7  
Phone: 514-481-2455  
email: lesrenodg@gmail.com  
www.lesrenodg.com

Quality Workmanship  
Attention to Detail  
Consistent Professional Team Service  
Since 1983

**CAFFÉ EPOCA**

6778  
St-Laurent  
Montréal  
Québec  
H2S 3C7  
514  
276  
6569



**CLORTECH**

Outillage de coupe,  
usinage et moulage  
de précision

Precision cutting-tool,  
machining and grinding

**CLORINDO MATTEI**  
PRESIDENT

5340, De Castille  
Montréal, Qc H1G 6P9  
Tél.: (514) 328-1121  
Fax: (514) 328-1132  
www.clortech.com  
E-mail: info@clortech.com

IMPORTATION EXCLUSIVE D'ITALIE  
Ouvert au public



**LES CARREAUX KARMA (1984) INC.**  
Céramique en Porcelaine - Murs et Planchers

7773 boul. Newman  
Lasalle, Québec • H8N 1X7  
514-365-2858  
www.carreauxkarma.com • info@carreauxkarma.com  
Marchandise en magasin

**DARIO CHIACIG**  
Denturologista

- PARZIALE DI TITANIO CON E SENZA PALATO -  
- DENTIERE CON IMPIANTI -  
- DENTIERE AMOVIBILI -

5045 Jean-Talon est, int. 303 St-Léonard  
H1S 0B6 angolo Viau  
**514-272-7623**



**Dr. Morrie Levy**  
Family and Cosmetic Dentistry

7005 Kildare Rd. suite 3  
Cote St. Luc. Quebec H4W-1C1

tel: 514-484-2389  
fax: 514-484-2148  
drmorrielevy@gmail.com

Filippo Pulcini 514 574-9099 Tél.: 514 481-6476  
Antonio Pulcini 514 386-8597 Fax: 514 481-3403

**ENTREPRISE BETON  
MAYFAIR**  
(9181-2222 QUEBEC INC.)

- Renovations générales
- Réparation brique & pierre
- Céramique, cuisine & salle de bain

betonmayfair@gmail.com  
LICENCE R.B.Q. # 8349-2231-08

4956 Cumberland Ave  
Montréal, Qc. H3V 2N6



**Desjardins**  
Valeurs mobilières

**Kateri Roy, B. Sc. Économique**  
Conseillère en placement

1, Place Ville-Marie  
Bureau 3401  
Montréal (Québec) H3B 3N6

514 876-0502  
1 866 876-1441, poste 2037  
Télécopieur: 514 876-1106  
kateri.roy@vmd.desjardins.com

**FRANCESCO CIAMPINI**  
Avocat - Lawyer

644, St-Pierre Sud, St-Constant  
Québec, Canada J5A 2E7  
Tél.: (514) 817-4750  
Fax: (450) 638-2844  
franciamp@videotron.ca

**FRANK LYMAN**  
DESIGN

[www.franklyman.com](http://www.franklyman.com)



conception  
construction  
gérance

design  
construction  
management

Lino Ferrara ing  
Président

4465 sherbrooke o.  
westmount, qc  
h3z 1e7  
tél: 514-908-0266  
fax: 514-908-0265

*Frutta Si*  
SUPERMARCHÉ  
INTERNATIONAL

**EDDY TOPPETTA**

1255 Shevchenko  
Lasalle, Qc.  
H8N 1N8

Tel.: (514) 595-9111  
Cell: (514) 898-1116  
Email: n.hervieux@bellnet.ca

**1-800-GOT-JUNK?**  
THE WORLD'S LARGEST JUNK REMOVAL SERVICE

**We Do All The Loading & Cleanup**  
We'll remove almost anything – old furniture and appliances, office and home cleanups, yard waste and construction debris. We take anything from single items to multiple truck loads.



Book online at [1800gotjunkwww.franklyman.com](http://1800gotjunkwww.franklyman.com)  
Save \$10 - book online or redeem onsite.



**Les Entreprises J. Piccioni Inc.**

Entrepreneur Général  
Spécialisé en Travaux Civils  
R.B.Q. 2164-8597-32

46 avenue Milton  
Lachine, Montréal, QC  
H8R 1K7  
T. 514.481.9905  
F. 514.481.0936  
[jpiccioni.com](http://jpiccioni.com)

**Léo Piccioni V.P.**  
Estimateur - Gérant de Projet  
Cell.: 514.829.7340  
[info@jpiccioni.com](mailto:info@jpiccioni.com)

SINCE 1967



**Great Bear Building Ltd**  
*Eugene Doyle*  
GENERAL CONTRACTOR

98 AVENUE WESTMINSTER NORD  
MONTRÉAL OUEST, QC H4X 1Z2  
[great.bear@qc.aibn.com](mailto:great.bear@qc.aibn.com)  
[www.greatbearbuilding.com](http://www.greatbearbuilding.com)

-Renovations  
-Extensions  
-Residential  
-Commercial

Tel.: (514) 484-4987  
Fax: (514) 484-3328



**LAURENTIAN BANK SECURITIES**

Marcello Varano, B.A., CIM  
Investment Advisor

1981 McGill College Avenue  
Suite 100  
Montréal Québec  
H3A 3K3

[varanom@vmbi.ca](mailto:varanom@vmbi.ca)  
Telephone 514.350.2836  
Fax 514.350.3044



**Joseph Pagano** Épiciers-proprétaire  
Grocer-owner

---

**Supermarché Pagano Shnaidman Inc.** Alimentation Shnaidman Pagano inc.

7151, chemin de la Côte St-Luc  
Montréal (Québec) H4V 1J2  
Tél. (514) 486-3254  
Téléco. (514) 486-5817

5800, boul. Cavendish  
Montréal (Québec) H4W 2T5  
Tél. (514) 482-4710  
Téléco. (514) 482-5131



**LAURENTIAN BANK**

**ROBERT FABRIZI**  
MANAGER  
SALES AND ADVISORY SERVICES

6640 Somerled Avenue  
Montréal, Québec  
H4V 1T2

[robert.fabrizi@banquelaurentienne.ca](mailto:robert.fabrizi@banquelaurentienne.ca)  
Telephone 514.602.8823  
Fax 514.481.2419



**INTER-AUTO REPAIRS**

**SERVICE COMPLET**  
VOITURES & CAMIONS LÉGERS  
DOMESTIQUES & IMPORTÉS

- MISE AU POINT
- INJECTION
- FREINS ABS
- EMBRAYAGE
- SILENCIEUX
- SUSPENSION
- PNEUS

**Frank Pistilli**  
**488-5747**

5465, Boul. De Maisonneuve Blvd. W.,  
Montréal H4A 1Z7



**Lamarre & De Riggi**  
 NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUES  
 NOTARIES & TITLE ATTORNEYS

Me Nadia De Riggi, notaire

3333, boul. Cavendish, suite 198  
 Montréal (Québec) H4B 2M5  
 Tél.: (514) 484-2788 Télécopieur: (514) 484-5889  
 Courriel: nderiggi@slamarre.com

coiffure

**Mario et Micheline**

GianCarlo Volpi  
 Pietro Volpi  
 514.761.1225

Centre commercial  
 LE VILLAGE  
 40, Place du Commerce, #10  
 Île des Soeurs (Québec)  
 Canada H3E 1J6

Authentique  
 cuisine Italienne  
 et fruits de mer

Restaurant  
**le Pirate**  
 de Laval

802, boul. des Laurentides  
 Laval (Québec) H7G 2V9

ALEX DE CIVITA

Tél.: (450) 668-0780  
 Fax: (450) 668-9297

Sala per ricevimento  
 fino a 80 persone

BOUTIQUE

**Mazzocco**

depuis / since 1970  
 Gerardo

\*Vêtements pour la famille  
 \*Cadeaux  
 \*Linge de maison

5669 chemin Upper-Lachline  
 Montréal, Qc H4A 2A9

Tel.: 514•489•4279  
 Fax: 514•489•5683



BOUCHERIE / ALIMENTS  
**MARCHIGIANI INC.**  
 (6623468 CANADA INC.)



1715, RUE THIERRY, LASALLE, MONTRÉAL H8N 1H6  
 TÉLÉPHONE : 514 489-6819

**LA MEDUSA**  
 Ristorante  
 Enoteca

FAMILLE  
 D'ADDERIC

1274, rue Drummond,  
 Montréal (québec) H3G 2V7  
 tél.: (514) 978-7559  
 fax: (514) 978-1304  
 www.lamedusa.com



Mille grazie  
 ai nostri Sponsor

Thanks to all  
 our Sponsors

A.L.M.A. Canada Inc.

Prop.: CARLO & NOVELLO TÈL.: (514) 489-7038

BOULANGERIE ET PÂTISSERIE

**Molisana**

FROMAGERIE ET CHARCUTERIE

COLD BUFFET / BUFFET FROID

6547 SOMERLED, N.D.G.



**MOMESSO**  
original

**Caffé sportivo**  
5562, route Upper Lachine  
Notre-Dame-de-Grâces (Québec)  
H4A 2A7 • 514-484-0005



**PATRONATO Inas**  
Istituto Nazionale Assistenza Sociale  
I.N.A.S.-QUEBEC-CANADA

**SANTINO QUERCIA**  
Direttore Generale

**Patronato I.N.A.S. - Ufficio Centrale**  
c/o Casa D'Italia, 505 Jean-Talon Est, Montréal, QC H2R 1T6  
Téléphone: 514-844-0010 • Fax: 514-844-5174

c/o Centro Leonardo da Vinci bureau 305  
8370, Lacordaire, Montréal, QC H1R 3Y6  
Téléphone: 514-326-7262 • Fax: 514-326-1882

**Sede Ville LaSalle**  
8190, Boul. Newman, bureau 303, LaSalle, QC H8N 1X9  
Téléphone: 514-903-6004 • Fax: 514-903-6004

**N.D.G. Accounting Services Enr.**  
Personal and corporate services

5517 Upper Lachine Road 2nd Floor  
Montreal, Qc H4A-2A5  
(514) 489-8509  
(514) 489-1618

**Angelo Caporicci C.G.A.**  
Expert Comptable

**Paysagiste**  
*Pat*  
Landscaping



**Mini-Excavation**

**514.633.7330**



**N. SANI** LTÉE LTD.  
ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX  
GENERAL CONTRACTORS

**ERIC SANI**  
Chargé de projets

11855, LETELLIER  
MONTREAL, QUÉBEC  
CANADA H3M 2Z7

TÉL: (514) 331-5430 POSTE: 229  
FAX: (514) 331-7610  
eric@nsani.com

PAVÉS | MURETS | PLANTES | TERRE



**Pépinière Pierrefonds**  
EST. 1964  
PRODUITS D'AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR

**Pierrefonds**  
11409 boul. Gouin O,  
Pierrefonds, Québec H8Y 1X7  
Tél: (514) 684-5051  
Fax: (514) 684-5085

**St-Laurent**  
2175 Côte-Vertu  
St-Laurent, Québec H4R 1N8  
Tél: (514) 336-8292  
Fax: (514) 336-3523

www.pepinierepierrefonds.com info@pepinierepierrefonds.com

**Pavé**  
**Luxe** inc.

8333, Henri-Bourassa Est  
Montréal, QC H1E 1P4  
Tél. : (514) 494-8636  
Fax : (514) 494-2009

**Franco Ciccarello**  
Président  
www.paveluxe.com  
frank@paveluxe.com

**P&R AUTO SERVICE INC.**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
GENERAL MECHANICS

**PETER GUGLIELMI**  
**RONNIE CAUCCI**

5905 UPPER LACHINE, MONTREAL, QUEBEC, H4A 2C2  
TEL. 514.488.9689 FAX. 514.488.9830



*la ferme*  
**Pousse-menu**  
Aliments biologiques  
Organic food



**Philippe Robillard**  
Président

216 promenade Ronald  
Montréal-ouest, QC H4X 1M8  
514 486-2345 • F. 514 486-8819

[www.pousse-menu.com](http://www.pousse-menu.com)  
[info@pousse-menu.com](mailto:info@pousse-menu.com)

LE CENTRE DE L'IMPRIMANTE  
**TECHNOCENTRE**  
THE PRINTER CENTRE

**Valentino Polidori**  
Représentant / Representative

1100, Beaulac  
Ville St-Laurent (Québec)  
H4R 1R7

Tél. : (514) 745.5678  
Fax : (514) 745.5694  
[v.polidori@technocentre.com](mailto:v.polidori@technocentre.com)  
[www.technocentre.com](http://www.technocentre.com)

Solutions d'assurance  
**QUATTRO** Inc.  
Insurance Solutions

**Marcello Quattrociochi** B.Comm.  
Planificateur financier • Conseiller en sécurité financière  
Financial Planner • Financial Security Advisor

**Spécialiste en Assurance Vie • Invalidité • Maladies Graves • Soins de longue durée**  
**Insurance Specialist Life • Disability • Critical Illness • Long Term Care**

Complexe Le Baron - 6020, Jean-Talon est, bureau 380, Montréal (Québec) H1S 3B1  
Tél. : (514) 254-0988 Cell. : (514) 258-2171 Fax : (514) 494-7128  
[www.quattroinsurance.com](http://www.quattroinsurance.com) [info@quattroinsurance.com](mailto:info@quattroinsurance.com)

**T♦G♦O** Orthodontie Orthodontics

Donald Taylor, D.D.S., M.C.I.D., F.R.C.D. (C)  
Claudia Giambattistini, D.D.S. Dip. Ortho.

S.E.N.C.

4898 DeMaisonneuve St. W.  
Westmount, QC H3Z 1M8  
(514) 484-7225  
Fax: (514) 484-1225

17112 Chemin Ste. Marie  
Kirkland, QC H9J 2K9  
(514) 697-3033  
e-mail: [tgo@sympatico.ca](mailto:tgo@sympatico.ca)



**RE/MAX alliance**  
Courtier immobilier agréé  
Fonctionnaire indépendant et autonome  
de RE/MAX Québec Inc.

**Giulio Del Vecchio**, B.Comm., FRI  
Agent immobilier agréé

4865, rue Jarry Est  
Montréal QC H1R 1Y1  
**Cell. : 514.996.1277**  
Bur. : 514.329.0000  
[giuliodelvecchio@remax.net](mailto:giuliodelvecchio@remax.net)  
[www.giuliodelvecchio.com](http://www.giuliodelvecchio.com)

*Hall of Fame*

**VIDEO EXPRESS**

Production, Montage, Duplication DVD, CD  
Transcodage International  
Films 8mm, 16mm - Vidéo à photo

6610 Décarie, Montréal • **TEL: (514) 344-3788** • FAX: (514) 344-3860  
6541 Beaubien E., Montréal • **TEL: (514) 2531132**  
65 Brunswick, D.D.O. • **TEL: (514) 683-9649**

[www.videoexpressmontreal.com](http://www.videoexpressmontreal.com)  
Stationnement gratuit - Free Parking

Mille grazie  
ai nostri Sponsor

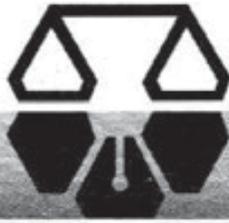
Thanks to all  
our Sponsors

A.L.M.A. Canada Inc.

Les Constructions  
**Vittorio Lalli Inc.**  
RBQ: 1846-0253

**Steve Lalli** 514-968-6811  
**Claudio Angelini** 514-968-6814

2005 Harvard, Montréal QC, H4A 2V8



*Étude Notariale Benoit Rivet Inc.*

Me Benoit Rivet, b.a., ll.l., d.d.n.

(cessionnaire du greffe de Me Pierre-Paul Chagnon & Me Pierre A. Poitevin)



1040, 1<sup>ère</sup> Rue  
Richelieu (Québec) J3L 3W7

Téléphone : 450.658.0866  
Télécopieur : 450.658.2021  
brivet@notarius.net

207, Boul. Laurier  
Beloeil (Québec) J3G 4G8

Téléphone : 450.467.0049  
Télécopieur : 450.467.0783  
chagnonrivet@videotron.ca

**Boucherie TRANZO Inc.**  
*"West End's Finest"*

(514) 488-7907

6536 Somerled, Montréal, Québec H4V 1S8



# LA BOULANGERIE LASALLE

Boulangerie - Pâtisserie - Charcuterie

8170 BOULEVARD NEWMAN  
LASALLE (QUÉBEC) H8N 1X9

**TÉL.: 514-365-4334**



**Tony & Kathie Fagnoli**  
Shopkeepers/Propriétaires

1-888-488-6697

tel./tél. 514-935-2993

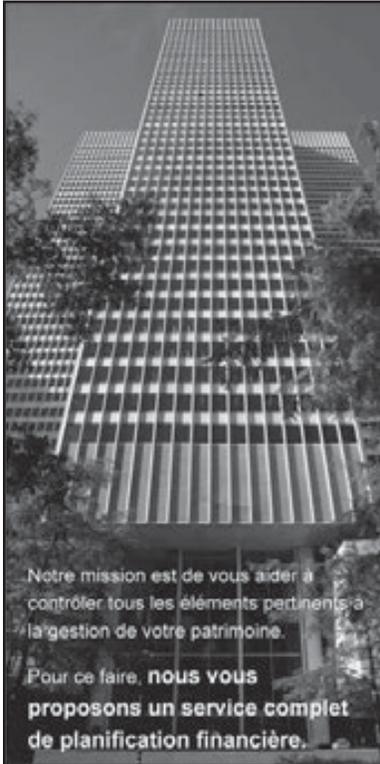
fax/télec. 514-935-5792

[www.tonyshoes.com](http://www.tonyshoes.com)

1346 av. Greene avenue

Westmount, Québec

Canada H3Z 2B1



Notre mission est de vous aider à contrôler tous les éléments pertinents à la gestion de votre patrimoine.

Pour ce faire, **nous vous proposons un service complet de planification financière.**

# Avez-vous un bon plan financier?



CIBC Wood Gundy

Groupe Renaud Danisi Béland

514 282-6857



CIBC Wood Gundy est une division de Marchés mondiaux CIBC Inc., filiale de la Banque CIBC et membre FCPE. Si vous êtes déjà client(e) de CIBC Wood Gundy, veuillez vous adresser à votre conseiller en placement.



**Tony Ciccarello, B. Comm.**  
Courtier en assurance de dommages  
Conseiller en sécurité financière  
Conseiller en assurance et rentes collectives

t.ciccarello@ciccarello.ca

**Bureau chef**  
5993, Jean Talon E., bur. 202  
Montréal, Québec  
H1S 1M5

T: 514-253-8960  
F: 514-253-5860



EN AFFAIRE DEPUIS 1965

[www.ciccarello.ca](http://www.ciccarello.ca)

le courtier d'assurances indépendant vous protège mieux





**Construction**

**orival** **LTÉE**

ALVARO PEDICELLI  
Directeur de construction

Licence RBQ 1740-7867-60

181, boul Newman  
LaSalle (Québec) H8R 3E6

Tél.: (514) 595-6656  
Fax: (514) 595-6657  
Internet: [www.morival.com](http://www.morival.com)  
E-mail: [alvaro@morival.com](mailto:alvaro@morival.com)



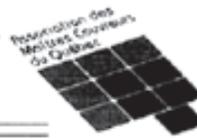

**CONSTRUCTION**  
**PIRAVIE** **INC.**

**Gilberto Mancini**

Tél. : 514 905-0780 • Fax : 514 937-9619  
A-5650, rue Philippe-Turcot, Montréal (QC) H4C 1V6



COUVREUR DE TOITURES  
**MONT-ROSE**  
(QUÉBEC) LTÉE



**GIUSEPPE ROSATI**  
**JOHN CIOFFI**

ENTREPRENEUR EN TOITURES / ROOFING CONTRACTOR  
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL  
GRAVIER • BARDEAUX • MEMBRANE • FERBLANTERIE

5937 UPPER LACHINE  
MONTRÉAL (QUÉBEC)  
H4A 2C2

TÉL: (514) 489-8178  
FAX: (514) 489-2396  
LICENCE RBQ: 2267-5367-96



**P** CONSTRUCTION  
**PRIORITÉ**

**Sandy Giobbi**

3966, rue Cool  
Verdun QC H4G 1B4

Tél: (514) 369-8888  
Fax: (514) 369-8088

Courriel: [priority@globetrotter.net](mailto:priority@globetrotter.net)  
Licence RBQ # 8297-3637-47



**COUVREURS PAGANI ET FILS LTÉE**  
**PAGANI AND SONS ROOFING LTD**

5896, RUE SAINT-JACQUES OUEST, SUITE 201  
 MONTRÉAL (QUÉBEC) H4A 2E9

TÉLÉPHONE: 514.481.6773 TÉLÉCOPIEUR: 514.481.5870

**FRANCO** OR/OU **MAURO PAGANI**

ESTIMATION GRATUITE – TRAVAIL GARANTI  
 BARDEAUX D'ASPHALTE, ASPHALTE ET GRAVIER  
 MEMBRANE POLYESTER

LICENCE RBQ: 2401-9317-34



*Les Distributeurs*  
*Essex Continental Inc.*

*Tony Greco*  
 SALES REP

985 rue du Marché Central, Montréal, Québec H4N 1K2  
 Tél: (514) 745-1222 • Fax: (514) 745-1245

Hello from  
FLORIDA!

*Forlini's Restaurant & Bar*

Serving Fine Italian Cuisine  
& Hospitality on Clearwater Beach  
since 1981

435 Mandalay Avenue  
Clearwater Beach, FL 333767  
Tel. (727)445-1155      Email paul@forlinis.com  
Fax (727)462-5390      www.forlinis.com

Saluti dalla  
FLORIDA!



**IL PICENO**  
*Café Bistro*



Gaby - Yolanda Sparapani  
1371 Dollard Ave., LaSalle, Qc H8N 1T3  
514-816-0534

CAPPUCCINO • CAFFÈ-LATTE E VARI TIPI DI CAFFÈ  
PIZZA AL TAGLIO • PANINI ITALIANI  
GELATI • BEVANDE ITALIANE  
CIOCCOLATO E CARAMELLE IMPORTATE.

BIRRA IMPORTATA ED ALLA SPINA

LICENZA COMPLETA

T.V. ITALIANA E SPORT SATELLITARE  
IL PRIMO ED IL VERO CAFFÈ-BISTRO FAMILIARE  
"IL VOSTRO NUMERO UNO"



**ORARIO**  
LUN-VEN : 6:30 a.m. - 3:00 a.m.  
SAB-DOM : 8:00 a.m. - 3:00 a.m.



**J.E. HANGER** LTÉE

Téléphone: (514) 489-8213 • Fax: (514) 489-8061  
 sans frais / toll free 888-592-3433  
 soins à domicile (514) 489-3433

SIÈGE SOCIAL: 5545 ouest, rue St-Jacques, Montréal, Québec H4A 2E3

**Votre Centre de Santé Complet**

**Your Complete Home & Healthcare Center**

**Orthèses, Prothèses -- Orthotics, Prosthetics**

**Produits pour Soins à Domicile -- Home Care Equipment .**

**SUCCURSALES**

2655, boul. Daniel Johnson, Laval, QC H7P 5Y2  
 3881, boul. St-Jean, D.D.O., QC H9G 2V1  
 5345, L'Assomption, Suite R-C 55, Montréal, QC H1T 4B3  
 3875, rue St-Urbain, Suite 403, Montréal, QC H2W 1V1  
 5300, Côte des Neiges, Suite 200, Montréal, QC H3T 1Y3  
 950, Montée des Pionniers, Suite 310, Lachenaie, QC J6V 1S8

Tél.: (450) 687-5520  
 Tél.: (514) 624-4411  
 Tél.: (514) 254-9433  
 Tél.: (514) 842-0078  
 Tél.: (514) 340-1124  
 Tél.: (450) 470-0970







**ASSEMBLÉE NATIONALE**  
QUÉBEC

**Kathleen Weil**  
 Députée de/MNA for Notre-Dame-de-Grâce  
 Porte-parole de l'opposition officielle en matière d'emploi  
 et d'économie sociale  
 Official Opposition critic for employment  
 and the social economy

**Bureau de circonscription**  
 5252 de Maisonneuve Blvd West,  
 Suite 210 Montréal (Québec) H4A 3S5  
 Tél.: 514-489-7581



**La Pasticceria & Panetteria**  
**N.D.G.**  
Pane-Pain / Pizza / Taralli / Panini  
Assortiment complet de pâtisserie  
Gâteaux de mariage  
Fromagerie et Charcuterie

5801, Upper Lachine Road  
Montréal, QC H4A 2B6

**Tél.: 481-4215**



**Lawrence S. Bergman**

Député de/M.N.A. for D'Arcy McGee  
Président de la Commission de la santé  
et des services sociaux  
Chair of the Committee on Health and  
Social Services

5800 Cavendish, #403  
Cote Saint-Luc (Québec) H4W 2T5  
Tel. : (514) 488-7028

Hôtel du Parlement  
1045, rue des Parlementaires, bur. 2.53b  
Québec (Québec) G1A 1A4  
Tél. : (418) 528-1960





**LES ENTREPRISES  
CLIFTON D.R.A.M. INC.**

Entrepreneur - Paysagiste - Déneigement  
Landscape Contractor & Snow Removal

Industriel - Commercial - Résidentiel  
Industrial / Commercial - Residential

8011, ELMSLIE, MONTRÉAL, LA SALLE (QUÉBEC) H8N 2W6

Rocailles • Plantations d'arbres et fleurs  
Travaux de ciment • Tourbe cultivée  
Rock Gardens • Planting of trees & flowers  
Patios • Cement finishing  
Cultivated sodding service, etc.  
Pave uni: asphalt & excavation

ESTIMATION GRATUITE - FREE ESTIMATE

**Michele Alfonsi**

E-mail: [cliftdram@qc.oi.bn.com](mailto:cliftdram@qc.oi.bn.com)

TEL.: (514) 368-1889 • FAX: (514) 368-1407



**LES ENTREPRISES  
VENTEC  
INC.**

Licence R.B.Q. 8210-9299-08

génie civil - ciment  
pavage - déneigement  
aménagement extérieur

5600, rue Notre-Dame O.  
Montréal (QC) H4C 1V1

Tél. : (514) 932-5600  
Fax : (514) 932-8972  
Courriel : [ventecinc@bellnet.ca](mailto:ventecinc@bellnet.ca)



**Vitale Di Criscio**

5840, rue St-Jacques Ouest  
Montréal (Québec) H4A 2E9

Téléphone: **(514) 481-5631**  
Télécopieur: (514) 481-8567  
info@locationgamma.com



**Marc Garneau,**  
Député/MP  
Westmount-Ville-Marie



4060 Ste-Catherine O./W.  
Suite 340  
Montréal, Québec  
H3Z 2Z3  
(514) 283-2013

marc.garneau@parl.gc.ca

Chambre des Communes  
*House of Commons*  
Édifice du Centre  
*Center Block*  
Pièce/Room 539C  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6  
(613) 995-2722

[www.marcgarneau.liberal.ca](http://www.marcgarneau.liberal.ca)

MATÉRIAUX  
**DAJET**  
PRODUITS DE TOITURE

**VINCENT PATULLI**

221, rue Norman  
Lachine (Québec) H8R 1A3

Tél.: (514) 488-1836  
Fax: (514) 488-1704



**Peter McQueen**  
**NDG City Councillor**

[peter.mcqueen@ville.montreal.qc.ca](mailto:peter.mcqueen@ville.montreal.qc.ca)  
514 868-4281  
[projetmontreal.org](http://projetmontreal.org)





**Isabelle  
Morin**  
Députée // M.P.  
Notre-Dame-de-Grâce–Lachine

T. : 514 639-4497  
isabelle.morin@parl.gc.ca  
www.isabellemorin.ca



**Dominic Iannuzzi, MBA**  
Investment Advisor

1 Place Ville-Marie  
Suite 2201  
Montreal, Quebec H3B 3M4  
**Telephone: (514) 879-3676**  
1-800-361-8838  
**Fax: (514) 879-3118**  
E-Mail: dominic.iannuzzi@fbn.ca





## NATIONAL BANK FINANCIAL

WEALTH MANAGEMENT

**Mark Ruggiero**

Investment Advisor



☎ 514 284-8332  
1 866 843-3088  
☎ 514 843-4447

mark.ruggiero@fbn.ca  
www.nbf.ca

National Bank Financial Inc.  
1155, Metcalfe Street, Suite 1438, Montreal, Quebec H3B 4S9

La migliore pasta a Montreal dal 1985!

## PASTA CASARECCIA

Bronze  
Bursary

5849 Sherbrooke Ouest  
Montréal, Québec  
T: 514 483 1588

www.pastacasa.ca

\*RESTAURANT  
\*CATERING SERVICE  
\*TAKE-OUT

Con i complimenti del direttore  
Giorgio Giliati

 	Matériaux de construction
	(514) <b>482-8381</b>
5890, St-Jacques, Montréal, Qc	

TOUT POUR LA RÉNOVATION



CENTRE DE RÉCEPTION  
**S**  
Sorrento

*Charme & Élegance*  
*Décor Éblouissant / Stunning Decor*

*3 salles de réception raffinées*  
De 100 a 1000 invités

1275 Dollard, Ville LaSalle • 514.364.1234  
[www.centresorrento.com](http://www.centresorrento.com)

Venez voir notre nouveau décor éblouissant  
Come see our new stunning decor.

Bronze Bursary

# TURNKEY SOLUTIONS

## For computer rooms & data centres

- Uninterruptible power supply (UPS)
- Batteries / Chargers / Rectifiers
- Power distribution modules
- Regulators / Conditioners
- Server network cabinets
- SerCAB: mobile IT room
- Data centre cooling
- Fire alarm & emergency communication systems
- Extinguishing with HI-FOG / FM-200 / NOVEK
- Intrusion / Access controls
- After sale service 24/7

2437, rue Guénette  
 Saint-Laurent, QC H4R 2E9  
 514-333-5280  
[www.stanex.com](http://www.stanex.com)





**John Stompanato**  
 Controller / Contrôleur

20201 Clark Graham  
 Baie d'Urfé, Québec  
 H9X 3T5, Canada  
[www.trueline.ca](http://www.trueline.ca)

Tel.: (514) 457-5777  
 1-800-667-4819  
 Fax: (514) 457-6163  
 E-mail: [jstompanato@trueline.ca](mailto:jstompanato@trueline.ca)



**Winpak Heat Seal Packaging Inc.**

Tim Johnson  
President

21919 Dumberry Road  
Vaudreuil-Dorion, QC J7V 8P7



*Mille grazie  
ai nostri Sponsor*

*Thanks to all  
our Sponsors*

*A.L.M.A. Canada Inc.*

Agence de voyage



Organisation  
voyages et tourisme

**Katia Pisanu**

7118 St-Laurent  
Montréal, Qc, Canada H2S 3E2

Tél. : ( 514 ) 495-2411

Fax : ( 514 ) 495-3335

Email : [katia@ovettravel.com](mailto:katia@ovettravel.com)

## Vai sul Sicuro Viaggia con la OVET Viaggi

Non hai che da scegliere  
La meta che piu ti  
appassiona e tutto il resto  
ci pensiamo noi.

Italia  
Francia  
Grecia  
Spagna  
Russia  
Turchia  
Cuba/Giamaica/Mexico  
Sud America  
Australia

Aerei / Hotels/auto  
Crociere  
Tour guidati  
Disney world



gettyimages



gettyimages



# Cassa Popolare Canadese Italiana Avanti...insieme!

**Membro del più importante gruppo finanziario cooperativo del Canada!**

La Cassa Popolare Canadese Italiana, fondata nel 1974 per la comunità italiana di Montreal, è un istituto finanziario unico per la sua cultura, con personale specializzato che parla la vostra lingua e conosce i vostri bisogni. Siamo in grado di soddisfare tutte le esigenze finanziarie, dal semplice conto agli investimenti in borsa, mutui e conti di risparmio EURO.  
**Chiamateci !**



Il direttore generale Signor Mariano A. De Carolis con i direttori delle 8 succursali e la sua equipe alla sede centrale.

**L'unico istituto finanziario italiano in Montreal.  
Consultateci, anche per l'Euro!**



**6999, boulevard Saint-Laurent  
Montréal, Québec  
(514) 270-4124  
[wwwdesjardins.com/caissecanadienneitalienne](http://www.desjardins.com/caissecanadienneitalienne)  
Sede centrale**

# **COUVREURS N.D.G. Inc.** **N.D.G. ROOFING Inc.**

Toitures de tout genre et tôlerie  
Roofing and Sheet Metal  
Déneigement et déglçage / Snow and Ice Removal  
**Estimation gratuite / Free Estimation**

---

**Tél.: (514) 486-0535 / 484-1359**

**Fax: (514) 486-3305**

5894, rue St-Jacques Ouest  
Montréal, Qué. H4A 2E9



---

**Vincenzo Stasi**

Propriétaire

R.B.Q. # 8110-1180-23



# Bienvenue ! Welcome ! Benvenuti !

- 36 trous sur un site enchanteur
  - Champ de pratique
- Chalet climatisé (500 personnes)
- Salles nouvellement rénovées pour banquets
- **Mariages et Tournois corporatifs**
  - Cuisine des plus modernes
  - Personnel professionnel et courtois
- Douches et vestiaires rénovés avec bar et préposé(e) à temps plein
- Boutique avec dernières nouveautés en vêtements et équipement
  - Flotte de 145 voitures électriques à votre disposition



[www.golfhemmingford.com](http://www.golfhemmingford.com)

**Club Sportif & Champêtre Hemmingford**  
*Hemmingford Sport & Country Club*  
 313, Route 219, Hemmingford (Québec) J0L 1H0

Téléphone: **(514) 866-6004**  
 Télécopieur **(450) 247-3151**

**Christian Hamel**  
 Directeur général • General Manager  
 c.hamel@golfhemmingford.com



## Desjardins Caisse populaire de Notre-Dame-de-Grâce

### Siège social

3830, boulevard Décarie  
Montréal (Québec) H4A 3J7

**(514) 482-9366**



3 guichets automatiques

Visitez notre site Internet au:

[www.desjardins.com/caissenotredamedegrace](http://www.desjardins.com/caissenotredamedegrace)

**Accès D**

Disponible 24 heures par jour /  
7 jours par semaine.



Sécurité  
garantie à 100 %



Par téléphone: 1-800-CAISSES



Par Internet: [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)

### Centre de services automatisés St-Raymond

5580, chemin Upper Lachine



Gold  
Bursary



Johanne Levac, Planificateur financier

**NOUS SOMMES**

NOMBREUX À CROIRE À LA COOPÉRATION

**Félicitations aux récipiendaires!**



## Paolo D'Alesio & Claudio D'Alesio Owners



### 10 V. Cube to 40 V. Cube Containers

Tel: (514) 482-8384

Fax: (514) 448-0507

Courriel: [itala@dpe-dalesio.com](mailto:itala@dpe-dalesio.com)  
[conteneursdpe@gmail.com](mailto:conteneursdpe@gmail.com)



5580 St-Jacques Ouest, Montréal, Québec, H4A 3R6

[www.conteneursdpe.pj.ca](http://www.conteneursdpe.pj.ca)

**Con gli omaggi di ELVIO CASTELLI  
Presidente di**

# **INTERNATIONAL BUILDING MAINTENANCE**

**General Contractor**

**Tel: (514) 363-3484  
Fax:(514) 366-1972**

**9156 Boivin  
La Salle, Quebec  
H8R 2E7**





# kane fetterly

SALONE FUNERARIO



Paolo Bassi

Bridget Fetterly

**DOVE LA FAMIGLIA È ANCORA AL PRIMO POSTO**

**(514) 481 - 5301**

**[www.kanefetterly.com](http://www.kanefetterly.com)**

**5301 Decarie Blvd.**



**REDÉVELOPPEMENT URBAIN**

Tél. / Phone: (514) 844-7300

Télééc. / Fax: (514) 844-5625

815, Boulevard René-Lévesque Est

Montréal, Québec

H2L 4V5

[www.samcon.ca](http://www.samcon.ca)



# ***SPINELLI***



*Proud to support the  
Associazione Regionale dei Marchigiani*



***SPINELLI.com***



# **Canada Trust**

**Gabriel D'Alesio**, Branch Manager

**TD Canada Trust**

2001 University Street

Montreal, Quebec H3A 2A6

**T: 514 289 0711 Ext. 250 F: 514 289 1612**

**[gabriel.d'alesio@td.com](mailto:gabriel.d'alesio@td.com)**

# Vous recherchez une résidence pour aînés?

Communiquez avec la **Maison de vie Sunrise** la plus près de chez-vous!

## Looking for Senior Living?

Contact your local **Sunrise Senior Living Community!**



- Soins pour personnes semi-autonomes
- Soins pour personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou d'autres troubles de la mémoire
- Séjours de répit



- Assisted Living
- Memory Care and Alzheimer disease
- Respite Stays

Pour en savoir davantage sur Sunrise, contactez la directrice des ventes ou visitez notre site internet



To learn more about Sunrise, contact the Director of Sales or visit our web site

[SunriseQuebec.ca](http://SunriseQuebec.ca)

[SunriseQuebec.ca](http://SunriseQuebec.ca)

Sunrise de Beaconsfield  
514.693.1616  
Sunrise de Dollard-des-Ormeaux  
514.620.4556  
Sunrise de Fontainebleau  
450.420.2727



Sunrise of Beaconsfield  
514.693.1616  
Sunrise of Dollard-des-Ormeaux  
514.620.4556  
Sunrise of Fontainebleau  
450.420.2727

*Célébrer la joie de tous les jours depuis 1981*  
*Celebrating the joy of every day since 1981*



**The Centre funéraire Côte-des-Neiges  
and Collins Clarke MacGillivray White  
are proud to support  
the Alma Association for their exceptional community work.**

La nostra missione è di conoscere e rispettare i bisogni  
e le tradizioni di ogni famiglia.



**Résidence Funéraire  
Collins Clarke MacGillivray White  
5610 Sherbrooke St. West  
Montreal, (Québec)  
(514) 483-1870**



**Centre Funéraire Côte-des-Neiges  
4525, Côte-des-Neiges,  
Montreal, (Québec)  
(514) 342-8000**



**Résidence funéraire  
Collins Clarke MacGillivray White  
222, autoroute 20  
Pointe-Claire (Québec)  
(514) 483-1870**

1-866-896-0039

[www.dignitequebec.com](http://www.dignitequebec.com)